



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON - HOUSTON

**Tổng Giám Mục: Hồng Y Daniel DiNardo**  
**Giám Mục Phụ Tá: GM. Italo Dell'Oro, CRS**

**Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu**  
*Đại Diện Đức Tổng Giám Mục*  
*Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN*  
281-495-8133

**Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston**

**Chủ Tịch:** Ô. Phêrô-Maria Nguyễn Văn Triệu  
*Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam*  
(713) 889-8981

**Phó CT Nội Vụ:** Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp  
*GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791*

**Phó CT Ngoại Vụ:** Ô. Phêrô Ngn. Phương Kevin  
*GX. Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể (832) 451-0591*

**Tổng Thư Ký:** Ô. Giuse Hoàng Anh Hùng  
*GX. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (281) 818-8151*

**Thành viên:** CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

### Thánh lễ cuối tuần

#### GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Gioan Trần Đình Khả

Lm. Giuse Phan Đình Lộc

Pt. Giuse Nguyễn Phẩm

Pt. Giuse Lê Văn Rõ

10610 Kingspoint Rd.- Houston, TX 77075

713-941-0521

#### GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;  
2:00 pm; 7:00 pm

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc

Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng

8503 S. Kirkwood Rd.- Houston, TX 77099

281-495-8133

#### GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm

Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.

Lm. Đaminh Nguyễn Trình Quang, OP.

Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh

12320 Old Foltin Rd.- Houston, TX 77086

281-999-1672

#### GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÔ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)

CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;

4:00pm (English); 6:00pm

Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.

Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.

Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.

Pt. Giuse Đỗ Nguyên Chương

Pt. Gioan B. Đào Đình Ân

Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý

6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040

713-939-1906

#### CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

CN: 9:00 am

Lm. Trần Sơn Steven

1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002

713-659-1561 ext. 135

## CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

# ĐỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133  
www.cgvnhouston.org

*Chúa Nhật II Mùa Vọng - Năm C, Ngày 08-12-2024*

*\* Br 5, 1-9; \* Pl 1: 4-6, 8-11; \* Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca 3: 1-6*

### SUY NIỆM LỜI CHÚA

#### HÃY DỌN ĐƯỜNG CHO CHÚA

Mỗi năm khi Mùa Vọng về, hình ảnh ông Gioan Tẩy Giả lại xuất hiện trong phụng vụ. Ông là con của Bà Elisabét, đã nhảy mừng khi còn là hài nhi trong lòng mẹ, khi Đức Trinh Nữ Maria viếng thăm. Ông là vị Tiên Hô đến dọn đường cho Chúa Cứu thế. Gioan là mẫu mực về sự khiêm tốn, can đảm và trung thành. Ông nhận mình chỉ là tiếng kêu trong sa mạc. Ông nhận mình chỉ là tiếng kêu trong sa mạc.

So sánh với Chúa Giêsu, ông nhận mình giống như người phũ rẻ. Người phũ rẻ hân hoan trước niềm vui của chú rẻ. Là người giới thiệu Chúa Giêsu cho mọi người, ông hạnh phúc khi thấy người ta tuôn đến cùng Chúa và đón nhận giáo huấn của Người. Dù chỉ là tiếng kêu trong sa mạc hoang vu, Gioan Tẩy Giả vẫn kiên trung trong sứ mạng dọn đường. Ông kêu gọi “Mọi thung lũng, phải lấp cho đầy, mọi núi đồi, phải bạt cho thấp, khúc quanh co, phải uốn cho ngay, đường lối lồi lõm phải san cho bằng”. Mọi người nghe Gioan Tẩy Giả đều hiểu nội dung của lời kêu gọi này, đó là sửa soạn tâm hồn và ăn năn sám hối để đón chào Đấng Thiên Sai. Kết quả là từng đoàn người đông đảo khiêm tốn đến với ông và chịu đìm mình trong dòng nước sông Giođan để được ơn tha tội.

Hành trình Đức Tin của người tín hữu chính là cuộc tìm kiếm và gặp gỡ với



### Thư Mời

#### Tham Dự Đại Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh 2024

Kính thưa toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa,

Đại Lễ mừng Chúa Giáng Sinh do Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm nay được tổ chức vào thứ Ba, ngày 24 tháng 12 năm 2024 tại:

**Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam**  
**10610 Kingspoint Rd.- Houston Texas 77075**  
**(713) 941-0521**

#### Chương trình chi tiết:

4 giờ 30 đến 5 giờ 45 chiều: Có nhiều linh mục ban Bí Tích Hòa Giải.

6 giờ 00: Cung Nghinh Thánh Tượng Chúa Hải Đông và Thánh Lễ Mừng Chúa Giáng Sinh.

\*Đức Hồng Y DiNardo chủ tế, các linh mục Việt Mỹ đồng tế.

Để tiếp tục truyền thống hàng năm và đáp lại lòng ưu ái của Đức Hồng Y DiNardo đối với Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, kính mời Cộng Đồng Dân Chúa cùng tham dự mừng Đại Lễ Chúa Giáng Sinh.

*Trân trọng kính mời,*

*Lm. Nguyễn Minh Nguyễn*

Linh mục Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu  
- Đại Diện Đức Hồng Y - TGP Galveston-Houston  
- Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam.

**CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY**

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
3617 Milam St. - Houston, TX 77002  
713-518-2319

**CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER**

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu  
8150 Park Place - Houston, TX 77017  
713-645-6614

**CB. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO**

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong  
Pt. Son (Sean) Nguyễn  
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082  
281-556-5116

**Giáo xứ Mỹ**

**có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần**

TB: 8:00 pm

**St. Elizabeth Ann Seton**  
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084  
281-463-7878

TB: 7:00 pm

**St. Francis de Sales**  
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036  
713-774-7475

**LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Tổng Tuyên Úy: Lm. Trần Sơn Steven  
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)  
832-455-5961

**LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO**

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)  
713-517-1621

**LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM**

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong  
Ông Nguyễn Thanh Xuân  
832-260-5016

**LIÊN ĐOÀN TỔNG ĐO FATIMA**

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-518-2319  
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngôi Lời)  
713-894-7411

**ĐAO BINH ĐỨC ME (LEGIO MARIE)**

Tổng Linh Giám Curia:  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên  
832-433-2198

**PHONG TRÀO CURSILLO**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.  
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang  
713-303-7982

**LH. ĐOÀN ĐỒNG BA ĐA MINH**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP  
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)  
281-859-8268

**TUYÊN ÚY NHÀ THƯƠNG**

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-757-1000 ext. 1624

**PHÁT THANH TIN YÊU**

Tuyên Úy: Lm. Gioan Trần Đình Khả  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075  
713-941-0521

**Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ**  
713-652-8239

**Đại Chủng Viện St. Mary**  
713-686-4345

Chúa. Đây là một hành trình lâu dài, liên li và có nhiều chướng ngại. Để theo Chúa và trung tín với Ngài, chúng ta luôn phải can đảm vượt qua những chướng ngại đó. Như những vận động viên chuyên tâm khổ luyện để đạt được vòng nguyệt quế dành cho người chiến thắng, người Kitô hữu phải luôn chiến đấu trong trận chiến thiêng liêng để thuộc trọn về Chúa. Ông Gioan dùng những hình ảnh cụ thể để diễn tả những cố gắng hoàn thiện bản thân: lấp đầy lòng sâu, bạt tháp núi đồi, nắn thẳng quanh co uốn khúc. Kinh nghiệm cho thấy, người ta có thể dễ dàng chiến thắng trong trận chiến với kẻ thù, nhưng lại ngã gục trước cám dỗ của cái tôi ích kỷ và đầy tham vọng. Cuộc chiến đấu để thanh luyện chính mình là một cuộc chiến đấu dai dẳng, đòi hỏi nhiều cố gắng hy sinh.

Mùa Vọng vừa mời gọi chúng ta nhìn lại mình, vừa nhắc chúng ta hãy nhận ra sự hiện diện của Thiên Chúa. Những cố gắng nỗ lực để hoàn thiện bản thân và thực thi bác ái sẽ giúp chúng ta bạt núi kiêu ngạo, lấp thung lũng hèn nhát. Cuộc sống hôm nay có nhiều cám dỗ, quá nhiều khuynh hướng khác nhau, lôi kéo chúng ta đi lạc đường. Những bon chen bận rộn của cuộc đời dễ làm chúng ta đáp những quả đồi, hoặc khoét sâu khoảng cách đối với anh chị em. Khi can đảm dẹp bỏ mọi chướng ngại trong tâm hồn, chúng ta sẽ được “nhìn” thấy Chúa và vinh quang của Ngài. Lúc đó, Chúa sẽ là tất cả của đời sống chúng ta, và chúng ta sẽ chỉ nhìn lên Ngài như định hướng tuyệt hảo duy nhất của cuộc đời.

Lễ Giáng Sinh là ngày lễ của niềm vui, bởi cố hạnh phúc nào lớn lao cho bằng được Thiên Chúa hiện diện. Ngôn sứ Barúc đã khẳng định điều đó (Bài Đọc I). Ông kêu gọi mọi người hãy thay áo tang chế khổ nhục bằng áo choàng công chính. Vị Ngôn Sứ được chiêm ngưỡng một khung cảnh huy hoàng rực rỡ của Giêrusalem trong tương lai. Muôn dân nước cũng tuân theo về thành phố có tên gọi “hòa bình” này để tôn thờ và ca tụng Chúa. “Vì Thiên Chúa sẽ cho khắp cả hoàn cầu thấy hào quang rực rỡ của Người”. Đó là thời Chúa tỏ mình ra. Khi đó, vũ trụ này sẽ không còn đau khổ, nhưng sự bình an và hạnh phúc sẽ như đại dương bao trùm tất cả. Cùng chung một ý tưởng với Gioan Tẩy Giả sau này, Ngôn sứ Barúc cũng kêu gọi mọi người hãy lấp đầy thung lũng, hạ thấp núi cao để có thể nhìn thấy vinh quang Thiên Chúa tỏ hiện. Lời của vị Ngôn Sứ đã mang đến cho Israen niềm hy vọng tràn trề, để rời giữa trăm bề đau khổ, Dân Chúa vẫn vững tin rằng, Đấng Thiên Sai sẽ đến.

Như Thánh Gioan Tẩy Giả, mỗi người tín hữu cũng được mời gọi trở nên những sứ giả của niềm vui, giữa cuộc đời còn phủ đầy bóng tối và tràn lan bạo lực. Bí Tích Thanh Tẩy trao cho chúng ta ba chức năng: Ngôn Sứ, Tư Tế và Vương Đệ. Nhờ ba chức năng này, người tín hữu trở nên những “tiền hô” loan báo và chứng minh cho sự hiện diện của Chúa Giêsu trong cuộc sống, dù bất cứ hoàn cảnh nào.

Trong niềm hiệp thông với Giáo Hội hoàn vũ, chúng ta đang cử hành Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới ở cấp Giáo Phận. Đức Thánh Cha muốn lắng nghe những ý kiến của Dân Chúa từ khắp các châu lục, để đưa ra những định hướng mục vụ phù hợp với bối cảnh thế giới hôm nay. Là phần tử của Giáo Hội, chúng ta hãy cảm thức với Giáo Hội, chia sẻ niềm vui và những ưu tư trăn trở của Giáo Hội, với ước vọng làm cho Đức Giêsu được nhận biết và tôn vinh. Chúa Giêsu vẫn đang đến



**Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc**

Ô. Nguyễn Văn Mẫu 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com  
Ô. Nguyễn Đức Chính 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com  
Ô. Nguyễn Văn Thắng 832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com  
Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

**Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về: mauvnguyen@yahoo.com**

**Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật**

**Phụ Trách**

AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net  
A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com  
AC. Nguyễn Lương - Anna Phương 832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com

### MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn  
832-788-1636

### MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báu, CSSR  
713-681-5144 ext. 107

### ỦY BAN PHỤNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng  
832-425-5116

### ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
(281) 414-8334

### ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đinh Minh Tiên, OP  
713-732-0132

### ỦY BAN BÁC ÁI XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM  
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
713-529-4854

### DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road  
Houston, TX 77091  
713-681-5144

### DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive  
Houston, Texas 77035  
713-723-8250

### DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.  
Houston, Texas 77083  
346-592-7504

### TU XÁ THÁNH ĐA MINH

12314 Old Foltin Road  
Houston, TX 77086  
281-999-4928

### DÒNG NỮ LA SAN

14562 Cypress N. Houston  
Cypress, TX 77429  
281-894-7756

### DÒNG MẸN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.  
Houston, TX 77017  
346-571-5116

### DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.  
Houston, TX 77006  
713-529-0405

### TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road  
Waller, TX 77484-8743  
832-923-7784

### TU HỘI GIA ĐÌNH

### ME MARIA THẨM VIÊN

11663 Quinn Ridge Way  
Houston, TX 77038  
713-518-2977

#### Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston

www.cgvnhouston.org

Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật

nth@nguoinhieu.org

713-870-8955

với chúng ta. Người kiên nhẫn gỡ cửa tâm hồn chúng ta. Có những người nhiệt thành đón tiếp Chúa với con tim nồng ấm, có những người lại từ chối Người với tâm hồn giá băng. Lịch sử Giáo Hội đã chứng minh: những ai thành tâm đón Chúa sẽ tìm thấy tâm hồn bình an và sẽ trở nên hoàn thiện. Đức Thánh Cha Phanxicô đã viết trong Tông Huấn “Niềm Vui của Tin Mừng” như sau: “Tôi kêu mời mọi Kitô hữu ở khắp nơi, ngay lúc này, đi vào một cuộc gặp gỡ cá vị và mọi bề với Đức Giêsu Kitô, hay ít là mở lòng ra để cho Chúa Giêsu gặp gỡ mình; tôi xin tất cả anh chị em không ngừng làm điều này mỗi ngày. Không ai được nghĩ rằng lời mời gọi này không phải dành cho mình, vì “không một ai bị loại trừ khỏi niềm vui mà Chúa Giêsu đem đến”. Chúa không làm thất vọng những ai chấp nhận sự liều lĩnh này; mỗi khi chúng ta bước một bước đến gần Chúa Giêsu, chúng ta hiểu ra rằng Người đã đang ở đó, đang mở rộng vòng tay chờ đón chúng ta” (số 3). Đức Giêsu đã đến trần gian, và giáo huấn của Người làm thay đổi cuộc sống của những ai chân thành đón tiếp Người. Nơi khác, vị Giáo Hoàng người A-chentina cũng khẳng định: “Chúa Giêsu chính là Chân Lý: Chân Lý “đã trở thành nhục thể”, đã đến giữa chúng ta để chúng ta biết Chân Lý ấy. Không thể nắm bắt Chân Lý như nắm bắt một sự vật. Chân Lý phải được gặp gỡ. Đó không phải là một vật sở hữu, nhưng là một cuộc gặp gỡ với một Ngôi Vị”.

Kính thưa Quý vị và Anh Chị Em

Lời mời gọi bứt nui san đồi vẫn vang lên hằng năm. Tuy vậy, nơi đời sống cá nhân cũng như cộng đoàn, vẫn còn đó những khuyết điểm lỗi lầm. Trong mối tương quan hằng ngày, người ta vẫn tiếp tục xây những bức tường chia rẽ, vẫn đào những thung lũng hận thù và xây những núi đồi của kiêu ngạo. Lời Chúa khích lệ chúng ta không nên thất vọng, vì chúng ta có nguồn trợ lực thiêng liêng đến từ Đấng Tối Cao. Chúa Giêsu đã từ bỏ mọi sự để hủy mình ra không, trở nên một trẻ thơ nơi hang đá khó nghèo. Người đã trở nên nghèo để chúng ta được giàu có; Người đã trở nên yếu ớt để chúng ta được mạnh mẽ; Người đã đón nhận Thập Giá để chúng ta được vinh quang. Vì thế, ơn gọi của chúng ta là cố gắng “sống cho tinh tuyền, không làm gì đáng trách, trong khi chờ đợi ngày Đức Kitô quang lâm, nhờ đó chúng ta mang lại hoa trái dồi dào là sống một đời công chính”, như Thánh Phaolô nhắn nhủ giáo dân Philiphê (Bài đọc II).

Đức Thánh Cha Bênêđi-tô XVI đã viết: “*Thiên Chúa không ở đâu xa cả. Ngài không phải là một đấng nào đó không thể mừng tụng được, nhưng Ngài ở bên ta. Ngài đã trở nên một với ta, đụng vào ta, đón nhận ta, cũng như ta đụng chạm được Ngài và có thể đón nhận Ngài*” (Thiên Chúa và Trần Thế, Tr 227). Vâng, Đấng Emanuel, Thiên Chúa ở với ta, đó chính là nét mới mẻ của Kitô Giáo. Đó cũng là Thông Điệp của Mùa Giáng Sinh đang đến gần.

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên



## CON ĐƯỜNG NỘI TÂM

lệ. Chính vì thế, hơn bao giờ hết người Do Thái mong chờ Đấng Cứu Thế đến giải thoát dân Người. Chúa đã đến, không phải bằng con đường phô trương nhưng bằng con đường nội tâm. Thánh Gioan Baotixita hôm nay khi kêu gọi mở đường cũng nhắm đến con đường nội tâm. Chỉ những ai đi đường nội tâm mới gặp được Chúa. Qua lời rao giảng của Thánh Gioan Tiên Hô, đường nội tâm có những đặc điểm sau:

**Đường nội tâm đi trong cô tịch.** Thật lạ lùng. Một chương trình cứu thế lớn lao như thế mà Chúa chẳng ngõ lời với các vị lãnh đạo cao cấp uy quyền, nhưng lại ngõ với Thánh Gioan Baotixita. Một chương trình lớn lao như thế không khởi đầu từ thủ đô đất nước nhưng lại phát xuất từ vùng hoang địa xa xôi. Thực ra Chúa vẫn ngõ

**Đọc tiếp trang 12** →



Tiếp kiến chung 27/11:

## Phúc Âm là tin vui - Không thể loan báo với gương mặt chảy dài và u sầu

Trong buổi tiếp kiến chung sáng thứ Tư ngày 27/11/2024, nhắc lại lời của Thánh Phaolô, Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu “hãy luôn vui trong niềm vui của Chúa”. Ngài nói rằng Phúc Âm là tin vui; chúng ta không thể loan báo với khuôn mặt chảy dài và u sầu. Trái lại, chứng tá của chúng ta về “niềm vui của Tin Mừng” giúp những người xung quanh chúng ta tìm thấy sự bình an cho trái tim khắc khoải của họ và, tìm thấy trong Chúa Kitô, ý nghĩa mới cho cuộc sống của họ.

Tiếp tục loạt bài giáo lý về Chúa Thánh Thần trong đời sống Giáo Hội, Đức Thánh Cha đã suy tư về các “hoa trái của Chúa Thánh Thần”, kết quả của sự hợp tác tự do của chúng ta với ân sủng của Chúa Thánh Thần đang hoạt động trong cuộc sống của chúng ta. Đặc biệt, Ngài suy tư về niềm vui, là một trong những hoa trái này.

Đức Thánh Cha nói rằng trái ngược với những niềm vui phù du của thế gian, Chúa Thánh Thần ban cho chúng ta một niềm vui sâu sắc và lâu dài phát sinh từ sự hiện diện của Người trong tâm hồn chúng ta. Niềm vui của tình yêu Thiên Chúa không chỉ lấp đầy cuộc sống của chúng ta mà còn truyền cảm hứng cho chúng ta chia sẻ niềm vui đó với những người khác.

Ngài cầu nguyện để chứng tá của chúng ta về “niềm vui của Tin Mừng” giúp những người xung quanh chúng ta tìm thấy sự bình an cho trái tim khắc khoải của họ và, tìm thấy trong Chúa Kitô, ý nghĩa mới cho cuộc sống của họ.

Buổi tiếp kiến bắt đầu với đoạn thư Thánh Phaolô gửi các tín hữu Philipphê (Pl 4, 4-7):

*Anh em hãy vui luôn trong niềm vui của Chúa. Tôi nhắc lại: vui lên anh em! Sao cho mọi người thấy anh em sống hiền hòa rộng rãi, Chúa đã gần đến. Anh em đừng lo lắng gì cả, nhưng trong mọi hoàn cảnh, anh em cứ đem lời cầu khẩn, van xin và tạ ơn, mà giải bày trước mặt Thiên Chúa những điều anh em thỉnh nguyện. Và bình an của Thiên Chúa là bình an vượt lên trên mọi hiểu biết, sẽ giữ cho lòng trí anh em được kết hợp với Đức Kitô Giêsu.*

Và sau đó Đức Thánh Cha bắt đầu bài giáo lý như sau:

**Mọi người có thể và phải có lòng bác ái, kiên nhẫn, khiêm tốn, xây dựng hòa bình.**

Anh chị em thân mến, chào anh chị em!

Sau khi nói về on thánh hóa và

các đặc sủng, hôm nay tôi muốn tập trung vào thực tại thứ ba. Thực tại đầu tiên là on thánh hóa; thực tại thứ hai là các đặc sủng, và thực tại thứ ba liên quan đến hoạt động của Chúa Thánh Thần: “các hoa trái của Chúa Thánh Thần”. Hoa trái của Chúa Thánh Thần là gì? Thánh Phaolô đưa ra một danh sách trong Thư gửi tín hữu Galát. Ngài viết: “Hoa quả của Thần Khí là bác ái, hoan lạc, bình an, nhân nhượng, nhân hậu, từ tâm, trung tín, hiền hòa, tiết độ” (5, 22). Có 9 hoa trái của Chúa Thánh Thần. Nhưng “hoa trái của Chúa Thánh Thần” là gì?

Không giống như các đặc sủng mà Chúa Thánh Thần ban cho bất cứ ai Người muốn và khi nào Người muốn vì lợi ích của Giáo Hội, các *hoa trái* của Chúa Thánh Thần - tôi nhắc lại: bác ái, hoan lạc, bình an, nhân nhượng, nhân hậu, từ tâm, trung tín, hiền hòa, tiết độ - là kết quả của sự cộng tác giữa ân sủng và tự do của chúng ta. Những hoa trái này luôn diễn tả tính sáng tạo của con người, trong đó “đức tin hoạt động nhờ đức ái” (Gl 5, 6), đôi khi theo cách đáng ngạc nhiên và vui tươi. Không phải mọi người trong Giáo Hội đều có thể là Tông Đồ, Ngón Sứ, Thánh Sứ; nhưng tất cả mọi người, không có sự phân biệt, đều có thể và phải có lòng bác ái, kiên nhẫn, khiêm tốn, xây dựng hòa bình, v.v. Vâng, tất cả mọi người phải có lòng bác ái, phải kiên nhẫn, khiêm tốn, là người xây dựng hòa bình và không gây chiến tranh.

**Niềm vui Tin Mừng - niềm vui gặp gỡ Chúa Giêsu.**

Trong số những hoa trái của Thánh Thần được Thánh Tông Đồ liệt kê, tôi muốn nhấn mạnh một hoa trái, và nhắc lại những lời mở đầu của Tông Huấn *Evangelii gaudium*: “Niềm Vui Tin Mừng đổ đầy trái tim và cuộc sống của tất cả những ai gặp Chúa Giêsu. Những ai chấp nhận để nghị cứu độ của Người thì được giải thoát khỏi tội lỗi, buồn phiền, trông

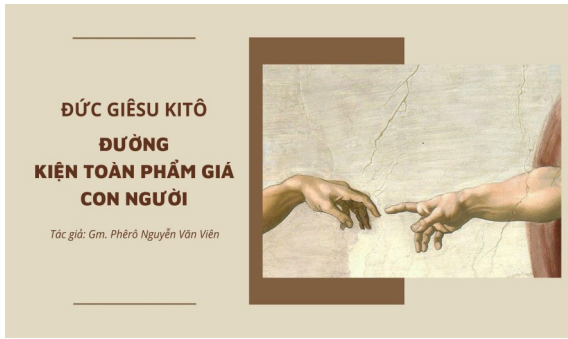
rờng nội tâm và cô đơn. Với Đức Kitô, niềm vui luôn luôn được tái sinh” (số 1). Đôi khi có những thời khắc u buồn, nhưng mà luôn có bình an. Với Chúa Giêsu luôn có niềm vui và bình an.

Niềm vui, hoa trái của Thánh Thần, có điểm chung với mọi niềm vui khác của con người, đó là cảm giác tràn đầy và thỏa mãn nào đó, khiến chúng ta muốn nó tồn tại mãi mãi. Tuy nhiên, qua kinh nghiệm, chúng ta biết rằng điều này không xảy ra, bởi vì mọi thứ ở dưới trần gian này đều trôi qua nhanh chóng: tuổi trẻ, sức khỏe, sức lực, hạnh phúc, tình bạn, tình yêu... Kéo dài trăm năm, nhưng rồi... cũng không còn nữa. Nhanh chóng qua đi. Suy cho cùng, ngay cả khi những điều này không trôi qua nhanh chóng, sau một thời gian thì chúng không còn đủ nữa, hoặc thậm chí trở nên nhàm chán, bởi vì, như Thánh Augustinô đã thưa với Chúa: “Lạy Chúa, Chúa đã tạo dựng chúng con cho Chúa, và tâm hồn chúng con khắc khoải cho đến khi được nghỉ yên trong Chúa”.<sup>[1]</sup> Có sự khắc khoải trong lòng để tìm kiếm vẻ đẹp, bình an, tình yêu và niềm vui.

**Niềm vui Tin Mừng không bị hao mòn nhưng được nhân lên khi được chia sẻ với tha nhân.**

Niềm vui Tin Mừng, không giống bất kỳ niềm vui nào khác, có thể được canh tân mỗi ngày và trở nên dễ lan truyền. “Chỉ nhờ sự gặp gỡ này - hay sự gặp gỡ mới mẻ này - với tình yêu của Thiên Chúa, được triển nở thành một tình bạn phong phú, chúng ta mới được giải phóng khỏi sự chật hẹp và khép kín của mình. [...] Ở đây chúng ta tìm thấy nguồn mạch và cảm hứng cho mọi nỗ lực loan báo Tin Mừng của chúng ta. Bởi nếu chúng ta đã nhận được tình yêu phục hồi ý nghĩa cho cuộc đời mình, làm sao chúng ta có thể không chia sẻ tình yêu ấy với người khác?” (Niềm vui Tin Mừng, 8).

**Đọc tiếp trang 10** →



## ĐỨC GIÊSU KITÔ

# - ĐƯỜNG KIẾN TOÀN PHẨM GIÁ CON NGƯỜI

WHĐ (16/10/2024) - Bài viết 'Đức Giêsu Kitô - Đường Kiến Toàn Phẩm Giá Con Người' được trình bày dưới nhãn quan mặc khải Kitô Giáo với các đề mục như sau: (1) Khái Niệm Phẩm Giá Con Người, (2) Phẩm Giá Con Người theo Kinh Thánh, (3) Suy Tư Thần Học, (4) Đồng Hành Với Đức Giêsu.

**Gm. Phêrô Nguyễn Văn Viên**

(Tiếp theo BTDL/CN I MV)

### III. SUY TƯ THẦN HỌC.

Theo mặc khải Kitô Giáo, con người là 'thực thể duy nhất' được sáng tạo theo hình ảnh Thiên Chúa và giống Thiên Chúa. Đặc biệt, dưới nhãn quan Cựu Ước, phẩm giá con người mang tính phổ quát. Phẩm giá con người bền vững, không ai có thể tước mất được. Điều này có nghĩa rằng không ai được phép xúc phạm phẩm giá người khác, ngay cả những kẻ đã thực hiện những tội phạm nặng nề nhất. Trong Thông Điệp *Evangelium Vitae* (1995), Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: "Ngay cả kẻ giết người cũng không mất đi phẩm giá cá vị của mình và chính Thiên Chúa cam kết bảo đảm điều này" (*Evangelium Vitae* 9). Trong Thông Điệp *Fratelli Tutti* (2020), Đức Thánh Cha Phanxicô khẳng định: "Mọi con người đều có quyền sống với phẩm giá và có quyền phát triển cách toàn vẹn; quyền căn bản này không thể bị chối bỏ bởi bất cứ quốc gia nào" (*Fratelli Tutti* 107). Cũng theo ngài, "người ta có quyền này ngay cả dù họ không có khả năng sản xuất, hoặc họ có những giới hạn bẩm sinh hay do hoàn cảnh. Điều này không làm giảm phẩm giá cao cả của họ trong tư cách là những nhân vị, một phẩm giá không đặt nền trên những hoàn cảnh cuộc sống, nhưng trên giá trị nội tại của hữu thể con người" (*Fratelli Tutti* 107). Như vậy, sự tồn tại của phẩm giá con người không lệ thuộc những gì bên ngoài hay khả năng thể lý, tâm lý, tâm linh của con người.

Trong buổi đọc Kinh Truyền Tin tại Nhà thờ Chính Tòa Osnabrück (16.11.1980) Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II nói rằng phẩm giá con người là vô hạn (*dignitas infinita*). Tiếp nối tư tưởng của Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, Bộ Giáo Lý Đức Tin khẳng định: "Mọi người đều

có phẩm giá vô hạn, không thể chuyển nhượng, gắn liền với hữu thể của mình, phẩm giá này hiện hữu trong và vượt trên mọi hoàn cảnh, trạng thái hoặc tình huống mà người đó có thể đối diện" (*Dignitas Infinita* 1). Điều này có nghĩa rằng tri thức con người không thể hiểu biết tường tận những gì liên quan đến phẩm giá con người. Đức Thánh Cha Phanxicô khẳng định về phẩm giá con người không lệ thuộc hoàn cảnh nào nhưng dựa trên giá trị nội tại của bản thể mình (*Fratelli Tutti* 107). Phẩm giá vô hạn của con người đặt nền tảng trên tình yêu của Thiên Chúa được diễn tả trong chương trình sáng tạo, cứu độ và thánh hóa được thực hiện nhờ Đức Giêsu trong sự hiện diện và hoạt động của Chúa Thánh Thần giữa gia đình nhân loại. Do đó, sự nhìn nhận phẩm giá con người cũng đồng nghĩa với sự nhìn nhận rằng con người không chỉ là 'sản phẩm' của vật chất thuần túy, cũng không phải là 'kết quả' của sự tiến hóa ngẫu nhiên may rủi nhưng là 'quà tặng nhưng không' của Thiên Chúa với phẩm giá cao quý so với muôn vật muôn loài trong thế giới thụ tạo.

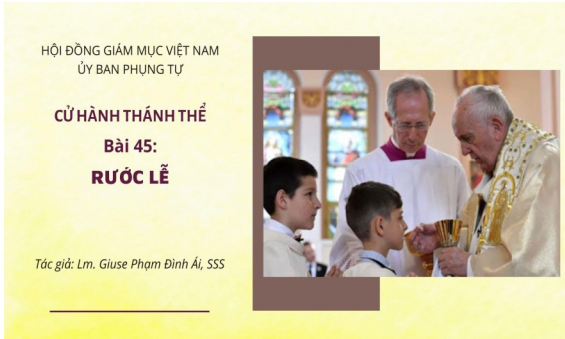
Theo Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo, phẩm giá con người không chỉ liên quan đến 'phần hồn' mà còn liên quan đến 'phần xác'. Nói theo cách tổng quát hơn, phẩm giá con người không chỉ liên quan đến những gì thuộc về 'thế giới vô hình' mà còn liên quan đến 'thế giới hữu hình' nữa. Thân xác tham dự phẩm giá con người được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa (GLGHCG 364). Dựa trên nội dung đức tin Kitô Giáo, Công Đồng Vatican II tái xác nhận rằng: "Con người là duy nhất với xác hồn" [*corpore et anima unus*] (GS 14). Đặc biệt, theo Thánh Phaolô, con người hồn xác nhất thể là Đền Thờ của Thiên Chúa: "Nào anh em chẳng biết rằng anh em là Đền Thờ của Thiên Chúa, và Thánh Thần Thiên Chúa ngự trong anh em sao?" (1 Cr 3, 16). Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái viết: "Vị Thượng Đế của chúng ta không phải là Đấng không biết cảm

thương những nỗi yếu hèn của ta, vì Người đã chịu thử thách về mọi phương diện cũng như ta, nhưng không phạm tội" (Dt 4, 15). Trong Huân Thị *Dignitas Personae* (Phẩm Giá Con Người, 2008), Bộ Giáo Lý Đức Tin khẳng định rằng: "Trong mẫu nhiệm Nhập Thể, Con Thiên Chúa đã xác nhận phẩm giá của thân xác và linh hồn cấu thành con người. Đức Kitô không xem thường thân xác con người, nhưng thay vào đó, Người đã biểu lộ đầy đủ ý nghĩa và giá trị của nó" (Bộ Giáo Lý Đức Tin, *Dignitas Personae* 7). Như vậy, nơi con người tâm hồn và thể xác hiệp nhất nên một với nhau và mọi người được mời gọi luôn ý thức về sự hiệp nhất nên một đó. Đặc biệt, mọi người được mời gọi chiêm ngắm Đức Giêsu bởi vì nơi Người sự hiệp nhất nên một luôn trọn hảo.

Con người càng ngày càng quan tâm phẩm giá của mình, tuy nhiên, sự quan tâm của nhiều người trong thời đại hôm nay thiên về phẩm giá xã hội (*social dignity*) và phẩm giá hiện sinh (*existential dignity*). Trong khi đó, phẩm giá bản thể (*ontological dignity*) và phẩm giá đạo đức (*moral dignity*) lại ít được để ý. Quả thực, sự quan tâm về phẩm giá xã hội và phẩm giá hiện sinh chủ yếu thể hiện nơi tính độc lập, tự do, tự chủ, pháp lý cũng như các quyền lợi khác của con người trong xã hội dân sự. Nói cách khác, người ta quan tâm phẩm giá con người trong tình trạng 'vầng bóng Thiên Chúa', Đấng sáng tạo muôn vật muôn loài, đồng thời, cũng là Đấng ban tặng con người phẩm giá cao quý và làm cho con người trôi vượt hơn muôn vật muôn loài trong thế giới thụ tạo. Đặc biệt, Người là Đấng không ngừng mời gọi con người thông hiệp với Người trong hành trình trần thế và trong Quê Hương vĩnh cửu. Bộ Giáo Lý Đức Tin diễn giải: "Khởi đi từ hai chiều kích nhận bản và thân linh, người ta có thể hiểu rõ hơn giá trị bất khả xâm phạm của con người: Con người có một ơn gọi vĩnh cửu và được mời gọi tham dự vào tình yêu Ba Ngôi của Thiên Chúa hằng sống" (Bộ Giáo Lý

**Độc tiếp trang 8** →

**WHD (26.08.2024)** - Ngày 5 tháng 8 năm 2023, Ủy ban Phụng Tự Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã **thông báo** về chương trình Đào Tạo Phụng Vụ cho Dân Chúa gồm: (1) Thực hành mục vụ và (2) Kiến thức phụng vụ. Để đào sâu hiểu biết về kiến thức phụng vụ, Ủy Ban Phụng Tự trân trọng giới thiệu loạt bài về cử hành Thánh Thể do linh mục Giuse Phạm Đình Ái, SSS tổng hợp và biên soạn.



**Fr. Giuse Phạm Đình Ái, SSS**

**I/ NGHI THỨC.**

Sau khi cộng đoàn đọc chung “*Lạy Chúa, con chẳng đáng Chúa ngự vào nhà con, nhưng xin Chúa phán một lời, thì linh hồn con sẽ lành mạnh*” (NTTL 132), linh mục đứng hướng về bàn thờ, đọc thầm “*Xin Minh Thánh Chúa Kitô gìn giữ con...*”, và kính cẩn rước Minh Thánh Chúa Kitô. Đoàn ngài cảm chén thánh, đọc thầm: “*Xin Máu Thánh Chúa Kitô gìn giữ con...*”, và kính cẩn rước Máu Thánh Chúa Kitô (NTTL 133; QCSL 158). Sau đó, vị tư tế cầm đĩa thánh hay bình thánh, tiến đến chỗ những người rước lễ thông thường đi lên theo hàng mà cho họ rước lễ (QCSL 160). Ngài nâng Bánh Thánh lên một chút trước mặt từng người và nói: “*Minh Thánh Chúa Kitô*”. Người rước lễ thưa “*Amen*” và rước lễ (NTTL 134). Trong lúc linh mục rước lễ thì bắt đầu hát ca hiệp lễ (NTTL 136; QCSL 86).

**II/ LỊCH SỬ - Ý NGHĨA.**

**A/ Minh Thánh Chúa Kitô - Amen.**

Về mặt lịch sử, trong thời kỳ đầu của Hội Thánh, cả Đức Giám Mục và dân chúng đều rước Minh Máu Thánh Chúa cách đơn giản trong thinh lặng, nhưng do nhu cầu phải nói ra lời ý nghĩa của hành động rước lễ mà nảy sinh ra nhiều công thức khác nhau đi kèm với việc cho rước lễ. Ở Syria (thế kỷ IV), Phi Châu và Rôma (thế kỷ V), khi trao Bánh Thánh, người ta dùng câu nói “*Minh Thánh Chúa Kitô*”; khi trao Máu Thánh, người trao nói: “*Máu Thánh Chúa Kitô, thức uống của sự sống*” nhằm diễn tả chính những lời của Chúa Giêsu khi thiết lập

Bí Tích Thánh Thể; và người rước lễ đáp lại “*Amen*” như lời tuyên xưng đức tin. Công thức “*Minh Thánh Chúa Kitô*” – “*Amen*” lần đầu tiên được ghi lại bởi Thánh Tiên Sĩ Ambrôsiô (+ 397). Tuy nhiên, vào đầu thời Trung Cổ, tại Rôma, thói quen rước lễ với công thức kèm theo dường như biến mất.<sup>[1]</sup>

Vào thế kỷ thứ IX, khi trao Bánh Thánh thì chủ tế đọc: “*Xin Minh Thánh Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta gìn giữ linh hồn con*”. Đến thế kỷ XI, Hội Thánh thêm vào “*in vitam aeternam*” thành ra câu “*Xin Minh Thánh Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta gìn giữ linh hồn con được sống muôn đời*”. Những công thức trên đây là những lời cầu chúc hoặc ước nguyện hơn là lời tuyên xưng đức tin của người rước lễ. Đồng thời, các sách phụng vụ bắt đầu đưa vào những lời nguyện đi kèm với việc rước lễ của linh mục. Bản văn đó đã được chuẩn hóa và liệt kê trong Sách Lễ 1570. Chúng là một bộ những công thức ngắn được vị tư tế đọc trước khi rước Minh Máu Thánh, mỗi phần bao gồm lời cầu xin Thánh Thể gìn giữ linh hồn của ngài được sống muôn đời. Còn trong lúc cho từng người rước lễ, vị tư tế nói: “*Xin Minh Thánh Chúa Giêsu Kitô gìn giữ con được sống muôn đời*” và ngài cũng phải thêm câu đáp: “*Amen.*”<sup>[2]</sup>

Ngày nay, vị linh mục chủ tế, với tư cách chủ sự việc dâng lễ theo cách thức từ xưa, trước hết, như được mô tả trong QCSL 158/ NTTL133: “...ngài đứng hướng về bàn thờ, đọc thầm: “*Xin Minh Thánh Chúa Kitô gìn giữ con, cho con được sống đời đời*” (công thức I), và kính cẩn rước Minh Thánh Chúa Kitô; Đoàn ngài cảm chén thánh đọc thầm: “*Xin Máu Thánh Chúa Kitô gìn giữ con, cho con được sống đời đời*” (công thức II) và kính cẩn rước Máu Thánh Chúa Kitô. Hai công thức trên (công thức I & công thức II) chỉ trở nên phổ thông từ thời Sách Lễ 1474. Thật ra nguồn gốc của chúng là lời nguyện của linh mục đọc lên khi cho bệnh nhân hiệp lễ. Sau đó, chúng mới được đem vào Sách Lễ,

nhưng thay đổi danh từ ngôi thứ II sang ngôi thứ I (*Xin gìn giữ CON*).<sup>[3]</sup>

Trong Nghị Thức Thánh Lễ gần đây, khi cho mỗi người rước lễ, thừa tác viên giờ cao Minh Thánh [trên đĩa (húng) một chút] và nói: “*Minh Thánh Chúa Kitô*.” Người lãnh nhận thưa: “*Amen*”, rồi lãnh nhận Minh Thánh. Khi rước Máu Thánh thì cũng làm như vậy, nhưng với câu nói “*Máu Thánh Chúa Kitô*” (x. NTTL 134). Cuộc đối thoại ngắn ngủi này có những ý nghĩa sau:<sup>[4]</sup>

1/ Thứ nhất, câu “*Minh (Máu) Chúa Kitô*” nghĩa là trong hình bánh (rượu) này thực sự có Minh (Máu) Thánh Chúa Kitô. Lời đáp “*Amen*” nghĩa là đúng như vậy, tôi tin chắc như vậy. Bởi thế, tiếng Amen ở đây thành một lời tuyên xưng đức tin và bày tỏ niềm vui cũng như sự sẵn sàng của tâm hồn để tiếp nhận tặng phẩm Chúa ban (*De sacramentis* IV, 25).<sup>[5]</sup> Amen lúc này là lời khẳng định căn tính của tín hữu lãnh nhận Thánh Thể rằng họ là chi thể của Thân Minh Đức Kitô cũng như cam kết dẫn thân để sống như chi thể/thành viên của Nhiệm Thể này là Hội Thánh. Theo cha Jean Yves Garneau, SSS, Amen lúc này có nhiều ý nghĩa: (1) *Vâng, lạy Chúa, con biết rằng Ngài đang đến với con và ban Minh Máu Ngài cho con dưới hình bánh và rượu;* (2) *Vâng, lạy Chúa, con đón rước Ngài và con yêu Ngài hết linh hồn, hết sức lực và hết trí khôn và con*; (3) *Vâng, lạy Chúa, con muốn đi theo Ngài và xây dựng Vương quốc của Ngài*; (4) *Vâng, con muốn là môn đệ Ngài, và trở lên giống như Ngài. Con muốn dâng hiến đời mình cho hòa bình, cho công lý và cho sự cứu rỗi trần gian.*<sup>[6]</sup>

2/ Thứ hai, vì Minh Thánh Chúa Kitô không chỉ nguyên sự hiện diện vật lý của thân xác phục sinh của Chúa, mà còn chỉ thân thể Người là Hội Thánh (Cl 1, 24), thân thể mà Người đã thiết lập và đang tiếp tục sống trong lịch sử, thân thể mà mỗi chúng ta là chi thể, và chúng ta đang xây dựng bằng đức ái. Nếu câu Minh Thánh Chúa Kitô hiểu theo nghĩa thứ hai này, tiếng Amen có một ý nghĩa thứ hai tương ứng là khi thông hiệp với Minh Thánh Chúa, tôi muốn góp phần xây dựng và củng cố sự hiệp nhất của thân thể Người là Hội Thánh. Như vậy, nghi thức nhỏ bé này vừa là việc tuyên xưng đức tin, vừa là một dẫn thân trong đức ái (Thánh Augustinô).

## B/ Rước lễ dưới hai hình.

Ý định của Chúa Giêsu và của Hội Thánh là các tín hữu nên lãnh nhận cả Mình và Máu Chúa Kitô (x. Ga 6, 53-56). Vì vậy, rước lễ dưới hai hình đã là một thói quen lâu đời trong Hội Thánh ngay từ thời sơ khai cho tới thế kỷ XII, ngoại trừ các trường hợp như bị đau nặng hay trẻ em được Rửa Tội và Thêm Sức.<sup>[7]</sup> Hầu hết các Hội Thánh Đông Phương, Anh Giáo và Cải Chánh cũng đều thực hành việc rước lễ cả hai hình dù có những lý do thần học khác nhau. Từ chối không rước Máu Thánh bị coi là dị giáo hay mê tín.<sup>[8]</sup>

Nhưng rồi, đã có một thời gian, bắt đầu từ thế kỷ XII và tiếp tục trong thế kỷ XIII, bên Tây Phương dần dần bỏ việc hiệp lễ dưới hình rượu, ngoại trừ linh mục chủ tế, các tín hữu Công Giáo chỉ rước lễ dưới hình bánh mà thôi. Công Đồng địa phương (Lambeth) đã ra quyết định (năm 1281) cấm các giáo dân rước Máu Thánh.<sup>[9]</sup> Đến thế kỷ XIV, kể như tập tục cho rước lễ dưới một hình bánh (*sub una*) trở nên phổ biến khắp Tây Phương. Công Đồng Constance năm 1415 đã tuyên bố hiệp lễ dưới một hình (*sub una*) là luật của Hội Thánh.<sup>[10]</sup> Công Đồng Trentô (khóa XXI, ngày 16/07/1562) đã ấn định việc hiệp lễ một hình là hợp pháp và không làm cho Bí Tích bị giảm suy chút nào bởi vì dù chỉ chịu lễ một hình, các tín hữu cũng lãnh nhận trọn vẹn Chúa Kitô (*totus Christus* - DZ-Sch, 1729) và tất cả ân sủng của Bí Tích (QCSL 281-282).

Bên Công Giáo, trong suốt nhiều thế kỷ, trừ linh mục chủ tế, các tín hữu chỉ rước Mình Thánh là vì những lý do:<sup>[11]</sup> (1) Thứ nhất, nhấn mạnh đến việc nhìn thấy và ao ước tôn thờ sự hiện diện của Chúa Giêsu Thánh Thể hơn là lãnh nhận Thánh Thể. Các tín hữu chỉ có thể thấy Mình Thánh mà không thấy được Máu Thánh đựng trong chén, cho nên Máu Thánh thành ra như một yếu tố thứ yếu;<sup>[12]</sup> (2) Thứ hai, do phát sinh những lạm dụng bất kính đối với Chúa và vì sợ lây bệnh (lý do vệ sinh);<sup>[13]</sup> (3) Thứ ba, sợ làm đổ Máu Thánh; (4) Thứ tư, sợ giáo dân rước lễ mỗi ngày ít đi do quá nhấn mạnh đến thần tính của Chúa Kitô và đòi hỏi phải xưng tội trước khi rước lễ; đồng lúc với việc kiêu Mình Thánh cho bệnh nhân được đề cao, mà mang Mình Thánh thì dễ hơn là mang Máu Thánh; (5) Thứ năm, tư thế rước

lễ chuyển từ đứng sang quỳ mà quỳ làm cho việc rước lễ từ chén thánh trở nên khó khăn; (6) Thứ sáu, làm mất nhiều thời gian hơn.<sup>[14]</sup>

Tuy vậy, chịu lễ dưới hai hình được coi như là một dấu chỉ có hình thức tròn đầy hơn (x. PV 55) và là cách thức ý nghĩa nhất cho những người lãnh nhận Thánh Thể tham dự vào Hy Tế Tạ Ơn. Vì theo hình thái này, dấu chỉ về bữa tiệc Thánh Thể xuất hiện một cách toàn vẹn hơn cũng gần như khi tham dự một bữa tiệc thông thường, thực khách không chỉ ăn hay chỉ uống.<sup>[15]</sup> Thêm nữa, nó còn biểu tỏ một cách rõ rệt hơn Giao Ước mới và vĩnh cửu được xác nhận trong Máu Thánh cũng như diễn tả mối tương quan giữa bàn tiệc Thánh Thể với bàn tiệc cánh chung trong Vương Quốc của Chúa Cha (TT 32; QCSL 281; x. Mt 26, 27-29; Mc 10, 38-39; Lc 20, 22).<sup>[16]</sup>

Từ năm 1621 cho đến năm 1965, việc rước lễ dưới hai hình chỉ được giới hạn dành riêng cho các linh mục chủ tế. Việc phục hồi thực hành rước lễ bằng cả hai hình là một mục tiêu của phong trào phụng vụ thế kỷ XX. Điều này dẫn tới xác định của Công Đồng Vaticanô II (x. PV 55) và sau đó là minh định của Hội Thánh trong: [i]

“Huấn Thị về việc tôn thờ màu nhiệm Thánh Thể” (1965); [ii] “Quy Chế Tổng Quát Sách Lễ Rôma” (1969); [iii] *Sách Lễ Rôma* (các ấn bản từ năm 1970); [iv] Bộ Giáo Luật (1983) (số 925).<sup>[17]</sup>

Ý nghĩa đích thực của hiệp lễ như sau: (1) Thứ nhất, biểu lộ tính cách bữa tiệc thánh;<sup>[18]</sup> (2) Thứ hai, hoàn tất sự tham dự của chúng ta vào Giao Ước và vào hy tế của Đức Kitô bằng sự tự hiến bản thân chúng ta cho người khác;<sup>[19]</sup> (3) Thứ ba, chén thánh tượng trưng cho sự hiệp nhất, cho sự thân mật, vì tất cả chúng ta đều uống cùng một chén;<sup>[20]</sup> (4) Thứ tư, giúp chúng ta không những cảm nghiệm được niềm vui hiện tại mà còn biểu lộ lòng mong đợi vào ngày được chung chén với Chúa Giêsu nơi Thiên Quốc trong cuộc sống vĩnh cửu mai sau (x. Mc 26, 29; Mc 14, 25; Lc 22, 18);<sup>[21]</sup> (5) Thứ năm, khi rước Thánh Thể, chúng ta được mời gọi dùng lời nói và hành động thực hiện trước một tương lai mới, đề tương lai đã có thể được ghép vào hiện tại và chúng ta đã có thể nếm hưởng trước những gì chắc chắn chúng ta sẽ trở thành.<sup>[22]</sup> (còn tiếp)

(**Đọc tiếp BTDL/CN 3 MV**)

Giải đáp thắc mắc cho người trẻ Công Giáo:

Bài 142: - **TÌNH YÊU NAM NỮ**



**Lm. Giuse Phạm Đình Ngọc, SJ**

### Hỏi:

Thưa cha, con thấy tình yêu thì giống nhau. Trong khi đó, đạo Công Giáo có vẻ đề cao tình yêu hơn, nghĩa là có cả một Bí Tích liên quan đến tình yêu nam nữ, vợ chồng. Xin cha giải thích giúp ạ?

### Trả lời:

Bạn nghe câu này chưa: “Tình yêu không thể bị ép buộc” (Boris Pasternak, 1890–1960). Câu này đúng cho cả đạo và đời. Nhưng trong Công Giáo, sau một thời gian tìm hiểu và cùng nhau hạnh phúc trong tình yêu,

thì đôi bạn đón nhận Bí Tích Hôn Phối. Theo cách nói thần học, Bí Tích này là dấu chỉ và tham dự vào màu nhiệm hiệp nhất và tình yêu sinh hoa kết quả giữa Chúa Kitô và Hội Thánh (Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo, số 1661). Theo đó, Bí Tích này ban ơn cần thiết để vợ chồng nên thánh trong cuộc sống hôn nhân và trong việc đón nhận và giáo dục con cái. Đây là điều rất đặc biệt

chỉ có trong Đạo Công Giáo. Những bạn không cùng tôn giáo thường thắc mắc nhiều về ngày lễ cưới này.

Đây là Bí Tích xác nhận đôi bạn chính thức nên nghĩa vợ chồng. Trước mặt cộng đoàn và Thiên Chúa, họ nắm tay nhau trao câu thề ước. Dĩ nhiên, đôi bạn hoàn toàn tự do để tuyên bố:

*Anh (em) là T... nhận em (anh) T... làm vợ (chồng) của anh (em), và hứa giữ lòng chung thủy với em (anh), khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi mạnh khỏe cũng như lúc đau*

yếu, để yêu thương và tôn trọng em (anh) mọi ngày suốt đời anh (em).

Lời thề hứa trên hẳn nhiên là không thể nói suông. Độ cũng không phải là một nghi thức trống rỗng, hay chỉ là dấu hiệu bên ngoài của một cam kết. Trên hết, bên trong đó là cả một sự linh thánh mà Thiên Chúa sẽ ban nhiều ơn lành, thánh hóa và cứu độ đôi vợ chồng; vì từ đây, họ thuộc trọn về nhau. Để qua đó, Hội Thánh đón nhận đôi bạn như một gia đình mới cùng hướng nhìn về Đức Giêsu. Chính Đức Kitô đến gặp gỡ các đôi vợ chồng Kitô hữu qua Bí Tích Hôn Phối. Đó là nét đẹp của Bí Tích này.

Điều thú vị là trong Bí Tích Hôn Phối, linh mục không phải là người cử hành Bí Tích này. Thay vào đó, chính người nam và người nữ đang kết hôn cử hành Bí Tích này, qua việc bày tỏ sự ưng thuận và diễn tả nó qua việc trao hiến cho nhau. Nhờ đó, họ chắc chắn nhận được nhiều ân sủng để có thể tạo nên một gia đình Công Giáo hạnh phúc. Nhờ sự ưng thuận và sự kết hợp thân xác mà họ trở nên “một xương một thịt”. Từ đây, vợ chồng không chỉ là một sự kết hợp về thể xác, mà còn là một sự hiệp nhất sâu xa về tâm linh và nhân vị[1]. Hơn nữa, sự hiệp nhất này không chỉ có chiều kích cá nhân, mà còn có chiều kích truyền giáo, vì vợ chồng Kitô hữu trở thành những chứng nhân sống động về tình yêu của Chúa Kitô dành cho Hội Thánh[2].

Làm sao vợ chồng nên một, nếu không nhờ tình yêu phụ phụ? Theo đó, nếu đến học lớp giáo lý hôn nhân, bạn được mời gọi khám phá giá trị và sự phong phú của đời sống hôn nhân. Cụ thể, Giáo Hội mời gọi đôi bạn: “Phải nhận ra được sự hấp dẫn của một kết hợp trọn vẹn, một kết hợp nâng cao và kiện toàn chiều kích xã hội của cuộc sống, mang lại cho tính dục ý nghĩa cao trọng nhất của nó, và đồng thời cổ võ thiện ích của con cái và tạo cho chúng hoàn cảnh tốt nhất để được trưởng thành và giáo dục” (Tông Huấn Amoris Laetitia - Niềm vui của tình yêu, số 205).

Nhiều người hỏi tôi là làm sao để gia đình được hạnh phúc? Có nhiều cách thể khác nhau. Tôi thiết nghĩ gia đình hãy cùng nhau trở về, nhớ lại [3] những gì đã diễn ra trong ngày lễ cưới. Ngày đó, vợ chồng tràn đầy tình yêu. Cả hai đã thề non, hẹn biển với sự chứng kiến của Thiên Chúa. Họ thực sự được Thiên Chúa chúc phúc

cho duyên tình lứa đôi. Thực tế là thời gian có hai tác động đến cuộc tình này:

**1) Tình yêu phai nhạt:** Tình yêu hôn nhân theo năm tháng sẽ phai nhòa. Thế giới của hai người có khi không chung quỹ đạo. Mỗi người nhìn về một hướng. Hai khung trời cách biệt. Sự hiện diện của Thiên Chúa cũng bị đôi bạn quên lãng dần trong cuộc sống lứa đôi. Con cái, công việc, khó khăn bủa vây người vợ, người chồng. Nhiều bữa cơm chẳng lành, canh chẳng ngọt. Tình yêu phai nhạt khiến “nửa kia” của đời mình không còn hấp dẫn nữa. Nếu không để ý, giọt nước sẽ một ngày nào đó làm tràn ly, tan vỡ cuộc sống lứa đôi. Bởi đó, thật quý biết bao khi hai người thấy cuộc sống tẻ nhạt, tình yêu phai nhòa, hãy cùng nhớ lại buổi hôn lễ thánh thiêng năm xưa. Nói cách khác, hãy cùng nhau cử hành Bí Tích ấy mỗi ngày: Yêu thương, tôn trọng và chung thủy với nhau trong từng ngày sống.

**2) Tình yêu mặn nồng:** Thật phúc cho những đôi vợ chồng luôn hạnh phúc trong tình yêu. Càng sống với nhau, họ càng hiểu thể nào là tình yêu vợ chồng, thể nào là cùng nhau gìn giữ gia đình hạnh phúc. Mâu thuẫn, khó khăn và thách đố không thiếu, nhưng với tình yêu, họ biết nắm tay nhau vượt qua sóng gió. Họ không đơn độc, nhưng có Thiên Chúa, có nhau. Họ tin Thiên Chúa không thể bỏ rơi họ kể từ ngày lễ cưới năm xưa. Phải chăng chỉ có đôi vợ chồng nào để Thiên Chúa chi phối, tình yêu mới luôn mỉm cười với họ. Càng sống lâu, họ càng yêu nhau nhiều hơn. Đến rằng long đầu bạc, họ vẫn tình tứ trong tình yêu. Thật đẹp biết bao!

Bởi đó, khi muốn giúp các gia đình Kitô hữu, Giáo Hội một lần nữa mời gọi các đôi vợ chồng nhớ lại Bí Tích Hôn Phối này. Thực vậy, “nhờ ân sủng của Bí Tích này, là chủ thể chính của mục vụ gia đình, nhất là khi họ công hiến chứng tá đầy hoan lạc của đôi vợ chồng và của gia đình, Hội Thánh tại gia”[4]. Khi đó chúng ta mới hy vọng có được một gia đình hạnh phúc. Vì trên hết, chúng ta tin rằng trong Đức Kitô, chúng ta được “giải thoát khỏi tội lỗi, buồn phiền, trống rỗng nội tâm và cô độc” (Tông Huấn Evangelii Gaudium - Niềm Vui Tin Mừng, số 1).

Sau Thánh Lễ cưới, nhiều đôi tân hôn thường đến trước tượng Đức Mẹ để nguyện cầu. Họ “khấn xin Mẹ

thương dắt dìu tình yêu dâng cao”. Có Mẹ trong gia đình mới này, tình yêu vợ chồng ước sao mỗi ngày một nồng thắm hơn.[5]

## Tiếp theo tr. 5: ĐỨC GIÊSU KITÔ ...

Đức Tin, *Dignitas Personae* 8). Hai chiều kích nhân bản và thần linh nơi con người được thể hiện trọn vẹn nơi Đức Giêsu, Adam mới, là Thiên Chúa thật và con người thật giữa gia đình nhân loại. Công Đồng Vatican II giúp chúng ta hiểu rõ hơn về điều này: “*Chúa Kitô, Adam mới, trong khi mạc khải về Chúa Cha và tình yêu của Ngài, đã cho con người biết rõ về chính con người và tỏ cho họ biết thiên chức rất cao cả của họ. Bởi vậy không lạ gì khi những chân lý đã nói ở trên đều tìm thấy nguồn gốc của chúng và đạt tới tột điểm nơi Người*” (GS 22).

Con người cao cả hơn vạn vật bởi vì con người có phẩm giá và nhân vị. Con người cao cả hơn vạn vật bởi vì con người có khả năng đón nhận mạc khải của Thiên Chúa, sống theo mạc khải của Thiên Chúa và lưu truyền mạc khải Thiên Chúa cho hậu thế. Theo Thánh Tôma Aquinô, “*Nhân vị có nghĩa là cái hoàn hảo nhất (ó/hiện hữu) trong bản tính trọn vẹn, tức là cái lập hữu trong bản tính hữu lý*” [persona significat id, quod est perfectissimum in tota natura, scilicet subsistens in rationali natura] (Thomas Aquinas, *Summa Theologiae* I, q.29, a.3). Công Đồng Vatican II nhận định: “*Những kẻ tin cũng như những kẻ không tin dường như đồng quan điểm là mọi vật trên địa cầu phải được hướng về con người như là trung tâm và tột điểm của chúng*” (GS 12). Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo quả quyết: “*Vì con người được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa, nên có phẩm giá là một nhân vị. Không phải là một sự vật mà là một con người. Con người có khả năng tự biết mình, tự làm chủ chính mình và tự do tự hiện và thông hiệp với những người khác*” (GLGHCG 357). Đức Thánh Cha Phanxicô cũng diễn đạt tương tự: “*Mọi người đều sở hữu một phẩm giá bất khả nhượng, đó là một sự thật tương hợp với bản tính con người, không phụ thuộc vào mọi thay đổi văn hóa*” (*Fratelli Tutti* 213).

Phẩm giá con người được Thiên Chúa duy nhất cũng là Thiên Chúa Ba Ngôi tác tạo: “*Chúng ta hãy làm ra*



con người theo hình ảnh chúng ta, giống như chúng ta” (St 1, 26). Do đó, phẩm giá con người không chỉ được hiểu theo nghĩa cá nhân mà còn theo nghĩa tập thể. Phẩm giá con người còn là phẩm giá của ‘loài thụ tạo’ phân biệt với các loài thụ tạo khác trong vũ trụ bởi vì con người là loài thụ tạo cao cả hơn muôn loài. Nói cách khác, phẩm giá con người không chỉ liên quan đến ‘tôi’ mà còn ‘chúng ta’. Quả thực, con người là hữu thể tương quan, ‘hữu thể sống với, sống vì và sống cho’. Kinh nghiệm lịch sử cho chúng ta nhận thức rằng người nào tôn trọng, chăm sóc và bảo vệ phẩm giá con người cũng là người có khả năng đóng góp phần mình làm cho gia đình nhân loại đi đúng hướng và ngày càng trở nên ‘cái nôi’ cho phép mọi người được phát triển lành mạnh giữa lòng thế giới. Công Đồng Vatican II khẳng định: “*Tự bản tính thâm sâu của mình, con người là một hữu thể có xã hội tính và nếu không liên lạc với những người khác con người sẽ không sống và phát triển tài năng mình*” (GS 12). Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II viết: “*Toàn thể xã hội phải tôn trọng, bảo vệ và thăng tiến phẩm giá của mỗi người, tại mọi thời điểm và trong mọi điều kiện của cuộc sống họ*” (Evangelium Vitae 81). Phẩm giá con người không được cải thiện nếu con người không quan tâm các hình thức tập thể của xã hội loài người, chẳng hạn như gia đình, trường học, giáo xứ, giáo phận, tổ quốc và cả gia đình thế giới thụ tạo. Do đó, mọi người được mời gọi mở ra với người khác, tôn trọng phẩm giá người khác và cùng với người khác hướng về sự kiện toàn phẩm giá trong Đức Giêsu.

Nhân quan mạc khải Kitô Giáo cũng như kinh nghiệm cuộc sống cho chúng ta nhận thức rằng phẩm giá và sự sống con người liên quan mật thiết với nhau. Khi phẩm giá con người bị xúc phạm cũng là khi sự sống con người bị tổn thương. Thánh Irê-nê (130-202) khẳng định: “*Vinh quang của Thiên Chúa là con người sống và sự sống của con người hệ tại ở việc chiêm ngưỡng Thiên Chúa* [Gloria enim Dei vivens homo, vita autem hominis visio Dei]” (Ireneus, *Adversus Haereses*, IV, 20.7). Việc nhận thức phẩm giá con người đi đôi với việc nhận thức tầm quan trọng của sự sống mọi người trong gia đình nhân loại. Thật bất cập biết bao khi người ta vừa c

vũ việc coi trọng phẩm giá con người, vừa xem nhẹ sự sống xứng đáng với phẩm giá đó. Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II khẳng định rằng: “*Nhờ đức tin vào Đức Giêsu là Tác Giả của sự sống, sự sống bị lãng quên và kêu cứu sẽ lấy lại được lòng tự trọng và phẩm giá trọn vẹn*” (Evangelium Vitae 32). Cũng theo Ngài, khi con người mất ý thức về Thiên Chúa, con người cũng mất ý thức về phẩm giá và sự sống mình (Evangelium Vitae 21). Khi con người nhận thức phẩm giá bất khả xâm phạm của bản thân cũng là khi con người có thể khám phá và đi vào môi tương quan liên vị Thiên Chúa, đồng thời, cũng là khi con người nhận thức đầy đủ hơn về thân phận của mình (Evangelium Vitae 31). Phẩm giá con người cao quý vì con người là thụ tạo ‘luôn gần gũi Thiên Chúa’. Do đó: “*Sống ‘như thể Thiên Chúa không hiện hữu’, con người không chỉ mất ý thức về mẫu nhiệm Thiên Chúa mà còn mất ý thức về mẫu nhiệm thế giới và mẫu nhiệm bản thân mình*” (Evangelium Vitae 22).

Sách Sáng Thế cho chúng ta biết rằng con người không phải là thực thể biệt lập trong chương trình sáng tạo của Thiên Chúa nhưng là thực thể được sáng tạo trong sự liên đới mật thiết với vạn vật. Sách Sáng Thế cũng cho chúng ta biết thế giới thụ tạo được sáng tạo cho con người và vì con người. Hai điểm căn bản trong chương trình Thiên Chúa sáng tạo là con người vừa là chủ thể của muôn vật muôn loài, vừa là nhà quản lý muôn vật muôn loài. Hơn nữa, con người được mời gọi cộng tác với Thiên Chúa trong chương trình sáng tạo. Kinh nghiệm thực tế cho chúng ta biết rằng, từ ‘phẩm giá’ thường được dùng để nói về con người. Tuy nhiên, chúng ta có thể khẳng định rằng vạn vật có ‘phẩm giá’ hay ‘giá trị’ của chúng trong trật tự chương trình Thiên Chúa sáng tạo bởi vì Thiên Chúa hằng chăm sóc con người cũng như muôn vật muôn loài: “*Chúa nhân ái đối với mọi người, tỏ lòng nhân hậu với muôn loài Chúa đã dựng nên*” (Tv 145, 9) hay: “*Lạy Chúa, muôn loài ngược mắt trông lên Chúa, và chính Ngài đừng bữa cho ăn. Khi Ngài rộng mở tay ban, là bao sinh vật muôn vàn thỏa thuê*” (Tv 145, 15-16). Con người được mời gọi làm cho các giá trị này ngày càng được triển nở hầu góp phần mình trong việc khôi phục và kiện toàn phẩm giá con người mà Đức

Giêsu thực hiện.

Mặc khải Kinh Thánh cho chúng ta biết rằng Chúa Thánh Thần luôn đồng hành với Đức Giêsu trong chương trình kiện toàn phẩm giá con người. Sự đồng hành của Chúa Thánh Thần đã được tiên báo trong Cựu Ước và trở nên hiện thực trong Tân Ước (St 1, 1-3; Is 11, 1-9; Mt 1, 18; Mc 1, 10-11; Lc 1, 34-35; Ga 14, 26). Theo ngôn ngữ của Thánh Irê-nê, Chúa Con và Chúa Thánh Thần như ‘đôi tay’ của Thiên Chúa (Irenaeus, *Against Heresies*, V, 6.1). Con người in đậm ‘dấu vân tay’ của Thiên Chúa (St 2, 7). Hơn nữa, Chúa Thánh Thần không ngừng biến đổi con người và vạn vật như khẳng định của Công Đồng Vatican II: “*Thánh Thần Chúa, Đấng điều khiển những biến chuyển thời gian và canh tân bộ mặt trái đất với sự quan phòng kỳ diệu, đang hiện diện trong cuộc tiến hóa này*” (GS 26). Như vậy, con người từ trong ra ngoài, từ tâm hồn tới thể xác đều mang dấu ấn của Thiên Chúa, dấu ấn từ đời đời trong ý định của Người và được Người thực hiện trong không gian, thời gian nhờ Chúa Con và trong Chúa Thánh Thần.

Phẩm giá con người phát xuất từ tình yêu vĩnh cửu của Thiên Chúa. Do đó, phẩm giá này vượt trên mọi nghịch cảnh và luôn được định hướng về môi trường Thiên Chúa. Trong Thông Điệp *Fratelli Tutti*, Đức Thánh Cha Phanxicô viết: “*Chúng ta hãy dẫn thân sống và truyền bá giá trị của sự tôn trọng người khác, giá trị của một tình yêu có khả năng tiếp cận những khác biệt, và ưu tiên cho phẩm giá của mọi con người, bất kể các ý kiến, quan điểm, thực hành, và ngay cả tội lỗi của họ*” (Fratelli Tutti 191). Con người được dựng nên với phẩm giá cao quý vô hạn (dignitas infinita). Tuy nhiên, bao lâu còn sống giữa lòng thế giới, phẩm giá con người vẫn còn bị tổn thương bởi các mãnh lực của ma quỷ, thế gian, tính xác thịt. Nói cách khác, phẩm giá con người là tác phẩm dang dở bao lâu con người vẫn còn trong hành trình trần thế. Do đó, mọi người luôn được mời gọi cộng tác với Thiên Chúa và với nhau hầu làm cho phẩm giá con người luôn được tôn trọng, bảo vệ và ngày càng sáng đẹp hơn.

Phẩm giá con người được thể hiện tròn đầy trong thời cánh chung khi Thiên Chúa quy tụ con người và muôn vật muôn loài dưới quyền một Thủ Lãnh là Đức Giêsu. Nói cách

khác, phẩm giá con người đạt đỉnh điểm trong Vương Quốc Thiên Chúa: “*Vương quốc của chân lý và sự sống, vương quốc thánh thiện và diễm phúc, vương quốc công bình, yêu thương và bình an*” (Kinh Tiên Tụng Lễ Chúa Kitô Vua). Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II khẳng định: “*Phẩm giá của sự sống không chỉ gắn liền với sự khởi đầu của nó, với sự kiện nó đến từ Thiên Chúa, mà còn với mục đích cuối cùng của nó, với vận mệnh của sự hiệp thông với Thiên Chúa trong sự hiểu biết và tình yêu của Người*” (Evangelium Vitae 38). Quả thực, mọi người luôn được mời gọi hướng tâm trí mình về Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh hầu có thể được hiệp thông viên mãn với Người trong Quê Hương vĩnh cửu.

Được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa, con người không bao giờ thỏa mãn với những gì trong thế giới thụ tạo. Thánh Tôma Aquinô viết: “*Không gì có thể thỏa mãn ý muốn của con người, ngoại trừ điều thiện phổ quát. Điều này không thể tìm được ở nơi bất kỳ thụ tạo nào, mà chỉ ở nơi Thiên Chúa; bởi vì, mọi thụ tạo có được sự thiện hảo nhờ tham dự. Do đó, chỉ có Thiên Chúa mới có thể làm cho ý muốn của con người được thỏa mãn*” (Thomas Aquinas, Summa Theologiae I-II, q.2, a.8). Trong Summa Contra Gentiles, Ngài viết: “*Sự hiệp nhất hoàn hảo được tìm thấy ở đỉnh cao nhất của các hữu thể, Thiên Chúa*” (Thomas Aquinas, Summa Contra Gentiles IV,1). Như vậy, cuộc đời của con người là ‘cuộc đời có hướng’, hướng về Thiên Chúa trong khi thực thi thánh ý Người theo ơn gọi và đặc sủng của mình giữa lòng trần thế. (còn tiếp) -

(Đọc tiếp BTDL/CN 3 MV)

**Tiếp theo tr. 4: Tiếp kiến chung 27/11: ...**

Đó là đặc tính kép của hoa trái vui mừng của Thánh Thần: nó không những không chịu sự hao mòn không thể tránh khỏi của thời gian, mà còn nhân lên bằng cách chia sẻ nó với người khác! Một niềm vui thực sự thì được chia sẻ với người khác, được lan truyền.

**Thánh Philip Neri - vị Thánh của niềm vui.**

Năm thế kỷ trước, một vị Thánh tên là Philip Neri đã sống ở Roma này. Ngài đã đi vào lịch sử như một vị Thánh của niềm vui. Anh chị em hãy nghe kỹ điều này: vị Thánh của niềm

vui. Ngài nói với những trẻ em nghèo và bị bỏ rơi cư ngụ trong trường của Ngài: “*Hỡi các con, hãy vui lên; cha không muốn các con bối rối hay u sầu; đối với cha, các con không phạm tội là đủ rồi*”. Và một lần khác Ngài nói: “*Hãy là người tốt nếu các con có thể!*”. Tuy nhiên, điều ít được biết đến hơn là nguồn gốc niềm vui của Ngài. Thánh Philip Neri có tình yêu dành cho Thiên Chúa đến nỗi có lúc tưởng như tim Ngài muốn vỡ tung trong lồng ngực. Niềm vui của Ngài, theo nghĩa trọn vẹn nhất, là hoa trái của Thánh Thần. Thánh nhân đã tham gia Năm Thánh năm 1575, năm mà Ngài đã làm phong phú thêm bởi việc thực hành mà sau này vẫn được duy trì, đó là viếng thăm Bảy Nhà Thờ. Vào thời của Ngài, Ngài là một nhà truyền giáo thực sự thông qua niềm vui. Và Ngài có điều này, chính là Chúa Giêsu, Đấng luôn tha thứ, tha thứ mọi sự. Có lẽ một số người trong chúng ta sẽ nghĩ: “*Nhưng tôi đã phạm tội này, tội này sẽ không được tha...*” Anh chị em hãy nghe kỹ điều này: Thiên Chúa tha thứ tất cả, Thiên Chúa luôn tha thứ. Và đây là niềm vui: được Chúa tha thứ. Và tôi luôn nói với các linh mục và các cha giải tội: “*Hãy tha thứ mọi sự, đừng tra hỏi quá nhiều; nhưng là tha thứ mọi việc, mọi thứ và luôn luôn*”.

**Phải lo âu báo Phúc Âm với niềm vui.**

Từ ngữ “Phúc Âm” có nghĩa là tin vui. Vì vậy, chúng ta không thể lo âu báo bằng những khuôn mặt chảy dãi và u tối, nhưng phải lo âu báo với niềm vui của những người đã tìm thấy kho báu ẩn giấu và viên ngọc quý giá. Chúng ta hãy nhớ lời khuyên nhủ của Thánh Phaolô với các tín hữu Philíp-phê, và bây giờ nói với chúng ta, điều chúng ta đã nghe ở đầu buổi tiếp kiến: “*Anh em hãy vui luôn trong Chúa, tôi nhắc lại: vui lên anh em. Sao cho mọi người thấy anh em sống hiền hoà rộng rãi*” (Pl 4, 4-5).

Anh chị em thân mến, hãy vui với niềm vui của Chúa Giêsu ở trong lòng anh chị em. Cảm ơn anh chị em!

Vào cuối buổi tiếp kiến chung, cộng đoàn cùng hát kinh Lạy Cha và sau đó Đức Thánh Cha ban phép lành cho tất cả mọi người.

(Vatican News)



**TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ CHO NHỮNG ĐỨA CON KHÔNG SỐNG ĐẠO CỦA MÌNH?**

*Tôi là phụ huynh của ba đứa trẻ, tất cả chúng tôi đều cố gắng sống theo đức tin Công Giáo. Một trong số chúng có vẻ không mấy hứng thú, đưa thì khá căm ghét và đứa khác vẫn còn đi nhà thờ. Không đứa nào trong chúng nó sống với chúng tôi nữa, nhưng tôi ước rằng mình có thể làm gì đó để củng cố đức tin của chúng. Tôi có thể làm gì?*



Cảm ơn bạn vì câu hỏi này. Tôi thường xuyên nói chuyện với các phụ huynh đang gặp tình huống tương tự. Bạn và vợ/chồng bạn đã cố gắng hết sức để truyền thụ đức tin cho con cái. Thường khi con cái chúng ta không chấp nhận đức tin, chúng ta không chỉ đặt câu hỏi “*Tôi đã làm gì sai?*” mà còn hỏi “*Tôi có thể làm gì bây giờ?*”

Đó là câu hỏi mà qua đó tôi muốn đưa ra một số điểm để bạn cân nhắc.

Vẫn còn ba điều rất quan trọng mà các bậc phụ huynh có thể làm để giúp con cái mình xây dựng đức tin, bất kể chúng có còn ở nhà hay không.

**Đầu tiên, có lẽ không có gì mạnh mẽ hơn cho bằng chứng tá của một đời sống Công Giáo đích thực.**

Như bạn biết đây, một trong những điều khiến nhiều người xa rời đức tin là do sự giả dối hoặc không nhất quán. Khi hành động của chúng ta không khớp với lời nói, mọi người sẽ nhanh chóng tin vào hành động của chúng ta hơn là tin vào những gì chúng ta nói. Một trong những bằng chứng mạnh mẽ nhất mà bất kỳ ai cũng có thể đưa ra cho người khác đó là chứng tá đích thực của cuộc sống. — Kiểu sống mà mọi người xung quanh chúng ta có thể thấy được và nói rằng, “*Ồ, họ thực sự tin vào những gì họ nói là họ tin*”.

Nói như vậy không có nghĩa là bạn phải hoàn hảo. Điều đó là không thể. Đôi khi, chúng từ về những giới

hạn và những điểm yếu của bản thân có thể chỉ ra sự thật và ân sủng tìm thấy trong Chúa Kitô.

Chẳng hạn, có lần tôi nói chuyện với một phụ huynh, cô ta bày tỏ sự bức bối về việc cô liên tục bảo các con không được la hét nhau nữa nhưng rồi lại mất bình tĩnh và la hét chúng. Cô ấy chia sẻ rằng cô không thích mình trở thành kẻ giả hình như vậy trong chuyện này. Nhận xét của cô ấy có lý, nhưng tôi muốn nhắc nhở rằng nếu các con của cô nhìn thấy sai lầm của cô, thì chúng cũng nên thấy cô xin lỗi và xin tha thứ.

Bạn hãy nhìn xem, sẽ thế nào nếu bạn là một phụ huynh hoàn hảo và một môn đệ hoàn hảo của Chúa Giêsu? Khi con của bạn đạt đến một độ tuổi nhất định, chúng nhận ra rằng chúng không phải là những môn đệ hoàn hảo và cũng không phải là cha mẹ hoàn hảo, đến giai đoạn chúng có thể sẽ từ bỏ đức tin vì “cha mẹ tôi có thể sống điều này, nhưng đó chỉ vì họ tốt hơn tôi”, và chúng có thể tự loại mình ra. Nhưng nếu bạn chứng minh rằng bạn không chỉ biết cách làm hết sức mình để theo Chúa mà còn biết cách xin tha thứ khi thất bại, đó là lời chứng mạnh mẽ cho người môn đệ đích thực.

**Thứ hai, chúng ta không bao giờ có thể đánh giá thấp sức mạnh lời chúc phúc của cha mẹ.**

Trong Cựu Ước, những người cha được coi là các tư tế của gia đình. Họ là những người có thể dâng lễ và chúc lành cho gia đình mình. Trong giao ước mới, tất cả chúng ta đã được tạo nên cho cái được gọi là "vương quốc tư tế". Vì vậy, cha mẹ có quyền, có khả năng và thậm chí nhiệm vụ để chúc lành cho con cái của họ. Dù cả cha và mẹ đều có thể chúc lành cho con cái, nhưng sự chúc lành của người cha có sức mạnh đặc biệt. Nếu bạn là cha của bất kỳ đứa trẻ nào (con ruột, con nuôi hoặc con thiêng liêng), phúc lành của bạn đối với chúng có giá trị đặc biệt.

Tôi luôn cổ vũ những người cha đặt tay lên con cái của họ và vẽ dấu thánh giá trên trán của chúng. Thoạt tiên có thể thấy kỳ lạ, nhưng nó hoàn toàn có ý nghĩa và có tác dụng thực sự. Lời chúc phúc của cha mẹ có thể rất mạnh mẽ.

**Thứ ba, bắt kể con cái bạn đang còn ở nhà hay đã chuyển đi nơi khác, các bậc cha mẹ đều được giao nhiệm vụ cầu nguyện cho con cái mình.**

Và khi tôi nói “cầu nguyện cho con cái của họ,” tôi có ý nói tới lời cầu nguyện chuyên tâm tận tâm. Điều này khác xa với việc chỉ nói, “Ồ, và cũng cầu cho cả các con của tôi nữa...”. Đến đây là bước vào lĩnh vực cầu nguyện và ăn chay cho phân rỗi của con cái bạn. Tôi biết mẹ tôi thường xuyên dâng chúng tôi lên trước Chúa trong lời cầu nguyện mỗi ngày. Tôi biết bà cũng thường xuyên ăn chay cho chúng tôi bằng cách này hay cách khác. Bà đã làm điều này để chúng tôi thực hành đức tin thường xuyên, và bà cũng làm điều này cho chúng tôi khi gặp khó khăn trong thực hành. Các bậc phụ huynh nên cầu nguyện cho tất cả con cái của mình, ngay cả những đứa có vẻ “ồn”.

Suy tư cuối cùng dành cho các bậc phụ huynh có thể rơi vào cái bẫy tự lên án bản thân. Bạn có thể nhìn lại cách mình nuôi dạy con cái và tự trách mình vì đã thất bại. Điều đó có thể đúng. Trong cuộc sống này, bạn có thể thất bại. Bạn có thể đã làm sai. Nhưng sẽ thế nào nếu bạn là cha mẹ hoàn hảo? Sẽ thế nào nếu bạn không làm điều gì sai nhưng đã nuôi dạy chúng với tỷ lệ hoàn hảo của tình yêu và kỷ luật? Sẽ thế nào nếu bạn đã nuôi

dạy chúng với hình ảnh hoàn hảo của Thiên Chúa Cha? Bạn biết điều này: Ngay cả khi như vậy, không có gì đảm bảo rằng chúng sẽ chấp nhận tình yêu của Chúa trong cuộc sống của chúng.

Làm sao chúng ta biết được điều này? Chúng ta biết được điều này vì Thiên Chúa là người Cha hoàn hảo. Và chính con cái của Ngài quay lưng lại với Ngài, cho dù Ngài thật hoàn hảo và yêu thương họ cách vẹn toàn. Con người quay lưng lại với tình yêu của Thiên Chúa. Tại sao chúng ta lại ngạc nhiên nếu chính con cái của chúng ta lại quay lưng lại khi chúng kiến tình yêu không hoàn hảo của chúng ta đối với Chúa?

An sủng nào mà bạn đang cầu nguyện để con cái của bạn trải nghiệm? Hãy để ân sủng đó an ủi trái tim bạn. Nó có giống với tình yêu mà bạn muốn con cái mình biết và nói "có" hay không? Hãy nói "có" với tình yêu đó trong cuộc sống của chính bạn. Nếu chúng ta không sẵn lòng làm điều đó, thì không có điều gì khác mà chúng ta làm sẽ tạo nên sự khác biệt. Câu chuyện chưa kết thúc. Vẫn còn thời gian để nói "có".

Chuyển ngữ: **G. Võ Tú Hoàng**  
Chuyển ngữ từ: [themiscellany.org](http://themiscellany.org)

## BÁNH VÀ RƯỢU

**Ronald Rolheiser**

Khi Chúa Giêsu lập Bí Tích Thánh Thể trong Bữa Tiệc Ly, Ngài dùng hai chất liệu: bánh và rượu. Bánh và rượu đã ăn sâu trong tâm trí chúng ta, đến mức chúng ta không bao giờ dừng lại để tự hỏi, vì sao lại là bánh và rượu? Trong số tất cả những gì Chúa Giêsu có thể chọn, vì sao Ngài chọn bánh và rượu? Bánh và rượu có đặc tính gì để có thể phù hợp với Mình và Máu Chúa Kitô? Cụ thể, bánh và rượu tượng trưng cho điều gì?

Khi được dùng trong Bí Tích Thánh Thể, bánh và rượu tượng trưng cho những khía cạnh rất khác nhau trong cuộc sống, trong thế giới chúng ta và trong cuộc sống của Chúa Giêsu.

Bánh. Bánh là gì? Bánh tượng trưng điều gì với Chúa Giêsu trong Bí Tích Thánh Thể đầu tiên này? Bánh mì gồm nhiều hạt lúa mì và khi bị nghiền nát, chúng mất bản sắc riêng và trở thành một ổ bánh mì duy nhất. Trong Bí Tích Thánh Thể, bánh mì tượng trưng cho chúng ta, nhiều cá nhân, và giờ đây tất cả chúng ta là một thân thể, Thân thể Chúa Kitô. Nhưng bánh mì cũng tượng trưng cho một khía cạnh cụ thể trong cuộc sống khi chúng ta vui vẻ, khỏe mạnh, sống trong cộng đồng, cùng nhau phát triển như những đứa con của Chúa. Mùi bánh mì tươi nói lên sự sống. Bánh mì trong Bí Tích Thánh Thể cũng vậy. Bánh mì trở thành bánh mì của những thành tựu thế giới, được Chúa chúc phúc cho tất cả những gì là trẻ trung, khỏe mạnh, sáng tạo và tràn đầy sức sống.

Theo nghĩa bóng, bánh mì kỷ niệm thời Galilê của cuộc đời Chúa Giêsu và trong chính cuộc sống của chúng ta – thời kỳ của tuổi trẻ, của phép lạ, của việc



đi trên mặt nước, làm cho người chết sống lại, của năng lượng cuộc sống vui tươi, của việc yêu đương và sự ra đời một cuộc sống mới.

Rượu. Tượng trưng cho điều gì của Chúa Giêsu và tượng trưng cho điều gì trong Bí Tích Thánh Thể? Rượu được làm từ nho nghiền nát và tượng trưng cho máu. Và như máu của Chúa Kitô, rượu tượng trưng cho tất cả những gì tan vỡ, mong manh, không trọn vẹn, bệnh tật, đau khổ, chết chóc của thế giới. Đó là rượu của sự chết và sự bất lực của thế gian, máu của những gì bị nghiền nát khi thành tựu của thế gian diễn ra.

Theo nghĩa bóng, rượu tưởng nhớ thời kỳ Giêrusalem trong cuộc đời Chúa Giêsu, cũng như trong cuộc đời của chúng ta – thời kỳ của những hiểu lầm, thời kỳ nạn nhân, thời kỳ đau khổ về tinh thần, về thể xác, bị xa lánh, cô đơn khi chết, khi người khác không thể giúp chúng ta.

Và bánh và rượu tạo nên một tổng thể cân bằng cho cuộc sống trong mọi khía cạnh của nó. Trên thực tế, khi chủ tế dâng bánh và rượu, thì đây là những gì đang được nói: *Lạy Chúa, những gì con dâng lên Chúa hôm nay là tất cả những gì có trên thế gian này, cả niềm vui và đau khổ – bánh của những thành tựu và máu của những gì bị nghiền nát khi những thành tựu này diễn ra. Con xin dâng cho Chúa mọi thứ lành mạnh và phát triển trong thế giới của chúng con – niềm vui bên bàn ăn, niềm vui của trẻ em, những giấc mơ đầy hy vọng của người trẻ, sự thỏa mãn khi được thành tựu, mọi thứ sáng tạo và tràn đầy sức sống, cả khi con dâng lên Chúa mọi yếu đuối, bị dè bẹp, già nua bệnh tật, hấp hối và là nạn nhân. Con dâng cho Chúa mọi vẻ đẹp trần thế, mọi niềm vui của cuộc sống này, cả những khi con đứng dưới chân Thánh Giá của Chúa, hiểu rằng người bị loại khỏi thú vui trần gian chính là hòn đá tảng của cộng đồng. Con dâng lên Chúa tất cả những mạnh mẽ, những yếu đuối, những nhẹ nhàng của trái tim, con xin Chúa chúc phúc cho cả những mạnh mẽ, những yếu đuối, của con, xin Chúa mở rộng trái tim con, để con được nắm giữ và chúc phúc mọi thứ như Chúa đã làm. Con xin dâng lên Chúa tất cả những điều kỳ diệu và nỗi đau của thế giới này, thế giới của Chúa.*

Chúng ta có thể học được nhiều điều từ linh đạo này. Các linh đạo

thường một chiều, chúng cần được cân bằng.

Một mặt, linh đạo có thể tập trung một chiều vào sự phát triển con người mà bỏ qua các bất cập: đau khổ, tội lỗi, cái chết, lời mời gọi vác thập giá theo Chúa Giêsu. Nó chỉ tôn vinh tuổi trẻ, sức khỏe, thịnh vượng và lòng tốt – trình bày một Chúa Giêsu ban cho chúng ta một *Phúc Âm Thịnh Vượng* thay vì một *Phúc Âm Toàn Vẹn*.

Ngược lại, nếu linh đạo tập trung quá một chiều vào sự bất cập của con người: tội lỗi, cái chết, chủ nghĩa khổ hạnh, từ bỏ lạc thú. Nó tôn vinh người già nhưng không tôn vinh người trẻ, người bệnh nhưng không tôn vinh người khỏe mạnh, người nghèo nhưng không tôn vinh người thịnh vượng, người hấp hối nhưng không tôn vinh người sống, tôn vinh thế giới bên kia nhưng không tôn vinh thế giới này. Điều này tước đi tính toàn vẹn của Phúc Âm và trình bày Chúa Giêsu như nhà tu khổ hạnh không lành mạnh, cau mày với hạnh phúc tự nhiên của con người.

Bánh và rượu trong Bí Tích Thánh Thể lên tiếng cho mọi khía cạnh của cuộc sống. Theo thần học gia Pierre Teilhard de Chardin, về bản chất, lời truyền phép trong Bí Tích Thánh Thể nên đọc như thế này: “Trên mọi vật sống sắp nảy nở, phát triển, nở hoa, chín muồi trong ngày này, tôi lặp lại lời này: ‘Đây là mình Ta’. Và trên mọi thế lực tử thần đang chờ sẵn để ăn mòn, héo úa, chặt hạ, tôi lặp lại lời Chúa nói về mẫu nhiệm tôi cao của đức tin: ‘Đây là máu Ta.’”

*Giuse Nguyễn Tùng Lâm* dịch

### **Tiếp theo tr. 3: CON ĐƯỜNG NỘI TÂM**

lời với nhân loại. Nhưng tiếng Chúa nói âm thầm, sâu thẳm. Các vị lãnh đạo cao cấp sống trong ồn ào của đô thị phồn hoa, bị tiếng hét gào của đam mê, dục vọng, quyền lực lấn át, nên không nghe được tiếng Chúa. Thánh Gioan Baotixita nghe được tiếng Chúa nhờ đi vào con đường cô tịch. Sống ẩn thân nơi hoang địa. Chuyên chăm cầu nguyện trong tu viện. Bỏ ngoài tai tất cả những tiếng ồn ào thế tục. Chỉ khao khát lắng nghe Lời Chúa. Nên đã gặp được Chúa và được biết chương trình cứu độ của Chúa.

**Đường nội tâm đi trong khiêm nhường.** Chúa là Đấng vô cùng khiêm

nhường. Chỉ những ai khiêm nhường mới gặp được Chúa. Các vị lãnh đạo uy quyền nói trên rất tự mãn. Tự mãn vì quyền uy bao trùm khắp mặt đất. Tự mãn vì dinh thự đền đài nguy nga. Tự mãn vì quần áo lụa sang trọng. Tự mãn vì yến tiệc linh đình. Thánh Gioan Baotixita thật khiêm nhường. Khiêm nhường trong đời sống âm thầm nơi hoang địa. Khiêm nhường trong tu viện đơn sơ. Khiêm nhường trong thực phẩm tự nhiên rất đạm bạc: chỉ ăn châu chấu và mật ong rừng. Khiêm nhường trong trang phục giản dị bằng da thú, chỉ có mục đích che thân. Khiêm nhường xung mình chỉ là tiếng kêu trong hoang địa. Nhờ thế đã gặp được Chúa, được Chúa tuyển chọn trở thành người mở đường cho Chúa.

**Đường nội tâm đi trong chiến đấu.** Không phải chiến đấu với người khác. Nhưng chiến đấu với chính mình. Cuộc chiến đấu được Thánh Gioan Tiên Hồ dùng lời tiên tri Isaia diễn tả trong việc sửa chữa con đường. Con đường là tâm hồn. Sửa chữa con đường vật chất tuy khó mà dễ. Sửa chữa con đường tâm hồn khó biết bao. Tâm hồn có những núi đồi kiêu ngạo tự mãn. Để sửa chữa phải bạt núi đồi xuống. Phải cắt đi một phần tâm hồn không phải dễ dàng. Tâm hồn có những khúc quanh co, để uốn nắn lại phải vạt bớt chỗ quanh co. Gọt dũa tâm hồn đau đớn lắm. Từ bỏ mình là một cuộc chiến khốc liệt. Thắng được mình khó hơn thắng vạn quân.

Đời sống ta quá lo lắng bon chen nên thiếu chiều sâu nội tâm. Hôm nay ta hãy nghe lời Thánh Gioan Tiên Hồ dạy, biết ăn năn sám hối trở về với Chúa. Biết rửa sạch tội lỗi. Biết đời mới tâm hồn bằng cuộc sống đi vào nội tâm. Tìm những giờ phút thanh vắng cô tịch để lắng nghe tiếng Chúa. Sống đơn sơ khiêm nhường để nên giống Chúa. Muốn được như thế ta phải chiến đấu để từ bỏ ý riêng. Chúa đã đến ở đầu đường. Ta chưa nhìn thấy chỉ vì con đường tâm hồn còn lồi lõm quanh co, khi nào ta cắt bỏ được hết những lồi lõm quanh co trong tâm hồn, ta sẽ được thấy Chúa.

#### **KIỂM ĐIỂM ĐỜI SỐNG:**

1. Đường nội tâm có những đặc điểm nào? Cô tịch, khiêm nhường và chiến đấu, đặc điểm nào cần thiết nhất cho đời sống bạn hiện nay?

2. Thánh Gioan Tiên Hồ có sống những lời Ngài rao giảng không?

3. Con đường nội tâm của bạn còn phải sửa chữa ở những đoạn nào? Có dễ không? Tại sao?

**+TGM Giuse. Ngô Quang Kiệt.**

# KINH TIN KÍNH PHỔ QUÁT

Các tín điều làm nền tảng cho chúng ta. Trong một công thức ngắn gọn, các tín điều tóm tắt các nguyên lý chính của đức tin và giúp chúng ta ghi nhớ những chân lý đã giữ neo để chúng ta bám vào.

Là tín hữu Kitô, tôi cầu nguyện với hai Kinh Tin Kính, *Kinh của các Tông Đồ* và *Kinh Nicea*. Nhưng tôi cũng cầu nguyện với một Kinh Tin Kính khác, giúp tôi cố nên tảng trong một số chân lý sâu sắc không phải lúc nào cũng được công nhận trọn vẹn trong các Kinh Tin Kính của chúng ta. Đó là Thư Thánh Phaolô gửi tín hữu Thành Êphêsô, rất ngắn và chỉ đơn giản như sau: *Chỉ có một Chúa, một Đức Tin, một Phép Rửa, một Thiên Chúa là Cha của tất cả chúng ta.*

Chỉ vài từ nhưng nói lên rất nhiều điều! Kinh này tuy của Kitô Giáo nhưng bao gồm tất cả các giáo phái khác, mọi tín ngưỡng và tất cả những người chân thành ở khắp nơi trên thế giới. Mọi người trên hành tinh này đều có thể cầu nguyện với Kinh này, vì cuối cùng chỉ có một Chúa, một Đức Tin, một Phép Rửa, một Thiên Chúa tạo dựng và yêu thương tất cả chúng ta.

Điều này có các hậu quả sâu rộng với cách chúng ta hiểu về Chúa, về các giáo phái Kitô khác, các tín ngưỡng khác, về những người không tin nhưng chân thành và hiểu cả chính chúng ta. Dù giáo phái nào, đức tin nào hay không có đức tin thì cũng chỉ có một Chúa, một Chúa duy nhất, Đấng Tạo Dựng, là Cha Mẹ yêu thương của nhân loại. Và Chúa duy nhất này không thiên vị, không ghét ai, không ghét một giáo phái, một đức tin nào, không bao giờ xem thường lòng tốt, lòng chân thành của ai, dù người đó có tôn giáo hay không có tôn giáo.

Và đây là một số hậu quả: Đầu tiên, Chúa Giêsu bảo đảm với chúng ta, Chúa là Đấng của mọi điều tốt lành. Thêm nữa, là tín hữu Kitô, chúng ta tin Chúa có một số thuộc tính siêu việt, *duy nhất, chân thật, tốt lành và đẹp đẽ*. Nếu điều đó đúng (nhưng làm sao lại không đúng?) thì mọi thứ chúng ta thấy trên thế giới này là toàn vẹn, chân thật, tốt lành, đẹp đẽ, cho dù nhãn hiệu bên ngoài của chúng là gì (Công Giáo La Mã,



## Kinh Tin Kính

Ronald Rolheiser

Tin Lành, Do Thái Giáo, Ấn Độ Giáo, Phật Giáo, Hồi Giáo, Thời Đại Mới, Tân Ngoại Giáo hay hoàn toàn thế tục), tất cả đều từ Chúa mà đến và phải được tôn vinh.

Nhà văn Mỹ John Muir (1838-1914) đã từng thách thức Kitô Giáo với câu hỏi: *Vì sao tín hữu Kitô lại ngần ngại không để các loài vật vào Thiên Đàng keo kiệt của họ?* Thư Thánh Phaolô gửi tín hữu Êphêsô cũng đặt ra câu hỏi tương tự: *Vì sao tín hữu Kitô lại ngần ngại không để các giáo phái, các tín ngưỡng khác, những người chân thành nhân từ không có đức tin rõ ràng vào khái niệm keo kiệt của chúng ta có về Chúa, về đức tin và Giáo Hội? Vì sao chúng ta lại sợ hiệp thông đức tin với các tín hữu thuộc các giáo phái khác? Vì sao chúng ta sợ sự hiệp thông đức tin với người Do Thái, người Hồi Giáo, Ấn Độ Giáo, Phật Giáo và những người theo các phong trào New Age? Vì sao chúng ta sợ người ngoại giáo? Vì sao chúng ta sợ các Bí Tích tự nhiên?*

Có thể có những lý do chính đáng. Đầu tiên, chúng ta cần bảo vệ chính xác những chân lý được thể hiện trong tín điều của chúng ta, chúng ta không muốn mình sa vào một loại pha trộn vô định hình, trong đó mọi thứ đều tương đối, mọi chân lý, mọi tôn giáo đều như nhau, yêu cầu duy nhất là chúng ta phải tử tế với nhau, dù trên thực tế, có một điều gì đó mang tính tôn giáo khi nói đến việc phải đối xử tốt với nhau, nhưng điều quan trọng hơn trong việc giữ nhau trong đức tin không có nghĩa mọi đức tin đều ngang nhau, giáo phái hay truyền thống đức tin cụ thể của một người nào đó là không quan trọng. Thay vào đó, xét cho cùng, điều quan trọng phải chấp nhận: tất cả chúng ta đều là một gia đình của một Chúa và chúng ta cần ở trong vòng tay nhau như anh chị em. Dù chúng ta khác biệt nhau, nhưng tất cả chúng ta đều có

cùng một tín điều tận căn.

Ngoài ra, là người Thiên Chúa Giáo, chúng ta tin Chúa Kitô là trung gian duy nhất giữa Chúa và chúng ta. Như Chúa Giêsu đã nói, *không ai đến được với Chúa Cha mà không qua tôi*. Nếu điều này đúng, với tư cách là tín hữu Thiên Chúa Giáo, chúng ta xem đây là tín điều, vậy với những người theo đạo Hindu, Phật Giáo, Lão Giáo, Do Thái Giáo, Hồi Giáo, Tin Lành, New Age, Tân Ngoại Giáo và những người không tin khác, họ sẽ nghĩ như thế nào? Làm sao họ có thể chia sẻ Nước Chúa với chúng ta, khi họ không tin vào Chúa Kitô?

Là người có đạo, chúng ta luôn có câu trả lời cho câu hỏi đó. Sách Giáo Lý Công Giáo thời trẻ của tôi nói về “Rửa Tội do lòng khao khát” như một cách để bước vào mầu nhiệm của Chúa Kitô. Thần học gia Karl Rahner nói các tín hữu chân thành là “những người ăn danh theo đạo”. Frank de Graeve nói về một thực tế mà ông gọi “đạo Thiên Chúa” như một mầu nhiệm rộng lớn hơn “đạo Thiên Chúa lịch sử”; và thần học gia Pierre Teilhard de Chardin nói về Chúa Kitô như một cấu trúc nhân học và vũ trụ học cuối cùng trong chính quá trình tiên hóa. Tất cả những điều này đều nói lên mầu nhiệm Chúa Kitô không thể được xác định một cách đơn giản với các Giáo Hội Kitô lịch sử. Mầu nhiệm của Chúa Kitô hoạt động thông qua các Giáo Hội Kitô lịch sử nhưng cũng hoạt động, và hoạt động rộng rãi, bên ngoài các Giáo Hội của chúng ta và bên ngoài các khuôn khổ đức tin rõ ràng.

Chúa Kitô là Chúa và do đó Ngài được tìm thấy ở bất cứ đâu có bất kỳ ai trong sự hiện diện của hợp nhất, chân lý, lòng tốt và vẻ đẹp. Kenneth Cragg, sau nhiều năm làm nhà truyền giáo cho người Hồi Giáo, đã gợi ý cần phải có tất cả các tôn giáo trên thế giới để thể hiện đầy đủ Chúa Kitô trọn vẹn.

Chỉ có một Chúa, một Đức Tin, một Phép Rửa Tội, một Thiên Chúa là Cha của tất cả chúng ta – và vì vậy chúng ta không nên ngần ngại để những người khác, những người không cùng loại với chúng ta bước vào Thiên Đàng keo kiệt của chúng ta.

Giuse Nguyễn Tùng Lâm dịch



# CÂU CHUYỆN VỀ “LAO ĐỘNG TRẺ EM”...



Ngày 12/6 hằng năm đã được Tổ Chức Liên Hiệp Quốc phê chuẩn là ngày “**Thế Giới Phòng Chống Lao Động Trẻ Em**”...

Hôm nay là ngày Chúa Nhật XI/TN/ C và là Chúa Nhật mừng Lễ Chúa Ba Ngôi – ngày 12/6/2022, cũng là ngày “**Thế Giới Phòng Chống Lao Động Trẻ Em**” (WDACL) của năm 2022...

Đức Thánh Cha – sau kinh Truyền Tin buổi trưa tại Quảng Trường thánh Phêrô – đã có những lời huấn dụ về vấn đề này...

Ngài nói:

“*Hôm nay là Ngày Thế Giới Phòng Chống Nạn Lao Động Trẻ Em, tất cả chúng ta hãy hành động để có thể loại bỏ thảm trạng này...hầu không một trẻ em trai hoặc gái nào bị tước đoạt quyền cơ bản của mình và bị ép buộc phải làm việc...Tình trạng trẻ vị thành niên bị bóc lột buộc phải làm việc là một thực tế đầy bi thảm thách thức tất cả chúng ta*”...

Đề tài này quá thực hiếm khi được giới chức có trách nhiệm trong Nhà Đạo chúng ta quan tâm...nên – dù có dài một chút – thì người viết cũng xin được ghi lại toàn bộ 23 quyền của Trẻ Em theo Luật Trẻ Em năm 2016...để chúng ta có dịp đọc qua...và cũng có được một sự đề ý chăm sóc nào đó cho các em, bởi Tổng Cục Thống Kê ngày 19/12/2019 đã có những con số cụ thể về các em như sau:

\*Dân số trẻ em tại Việt Nam chúng ta là 24.776.773 em (khoảng 25% tổng dân số cả nước) – trong đó các em nam là 12.915.365 em (52%) và các em nữ là 11.861.368 em (48%)...

\* Qua thống kê của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế (ILO) và Quỹ Nhi Đồng Liên Hiệp Quốc (UNICEF)...thì số trẻ em lao động trên thế giới tăng lên 160 triệu em và khoảng 9 triệu em đang có nguy cơ rơi vào tình trạng bị ép buộc lao động do Đại Dịch Covid-19...

Toàn bộ 23 khoản luật về quyền trẻ em theo Luật Trẻ Em năm 2016:

**1-Quyền sống:** Trẻ em có quyền được bảo vệ tính mạng, được bảo đảm tốt nhất các điều kiện sống và phát triển.

**2-Quyền được khai sinh và có quốc tịch:** Trẻ em có quyền được khai sinh, khai tử, có họ, có tên, có quốc tịch, được xác định cha / mẹ, dân tộc, giới tính theo quy định của Pháp Luật.

**3-Quyền được chăm sóc sức khỏe:**

Trẻ em có quyền được chăm sóc tốt nhất về sức khỏe, được ưu tiên tiếp cận, sử dụng dịch vụ phòng bệnh và khám, chữa bệnh.

**4- Quyền được chăm sóc, nuôi dưỡng:** Trẻ em có quyền được chăm sóc, nuôi dưỡng để phát triển toàn diện.

**5- Quyền được giáo dục, học tập và phát triển năng khiếu:** - Trẻ em có quyền được được giáo dục, học tập để phát triển toàn diện và phát huy tốt nhất tiềm năng của bản thân; - Trẻ em được bình đẳng về cơ hội học tập và giáo dục, được phát triển tài năng, năng khiếu, sáng tạo, phát minh.

**6 – Quyền vui chơi, giải trí:** Trẻ em có quyền vui chơi, giải trí, bình đẳng về cơ hội tham gia các hoạt động văn hóa, nghệ thuật, thể dục, thể thao, du lịch phù hợp với độ tuổi.

**7 – Quyền giữ gìn, phát huy bản sắc:** - Trẻ em có quyền được tôn trọng đặc điểm và giá trị riêng của bản thân phù hợp với độ tuổi và văn hóa dân tộc, được thừa nhận các quan hệ gia đình; - Trẻ em có quyền dùng tiếng nói, chữ viết, gìn giữ bản sắc, phát huy truyền thống văn hóa, phong tục, tập quán tốt đẹp của dân tộc mình.

**8 – Quyền tự do tín ngưỡng, tôn giáo:** - Trẻ em có quyền tự do tín ngưỡng, tôn giáo, theo hoặc không theo một tôn giáo nào và phải được bảo đảm an toàn, vì lợi ích tốt nhất của trẻ em.

**9 – Quyền về tài sản:** Trẻ em có quyền sở hữu, thừa kế và các quyền khác với tài sản theo quy định của pháp luật.

**10 – Quyền bí mật đời sống riêng tư:** - Trẻ em có quyền bất khả xâm phạm về đời sống riêng tư, bí mật cá nhân và bí mật gia đình vì lợi ích tốt nhất của trẻ em; - Trẻ em được pháp luật bảo vệ danh dự, nhân phẩm, uy tín, bí mật thư tín, điện thoại, điện tín và các hình thức trao đổi thông tin riêng tư khác; được bảo vệ và chống lại sự can thiệp trái pháp luật đối với thông tin riêng tư.

**11 – Quyền được sống chung với cha mẹ:** - Trẻ em có quyền được sống chung với cha mẹ, được cha mẹ bảo vệ, chăm sóc và giáo dục...trừ trường hợp cách ly cha, mẹ theo qui định của pháp luật hoặc vì lợi ích tốt nhất của trẻ em. Khi phải cách ly cha mẹ, trẻ em được trợ giúp để duy trì mối liên hệ và tiếp xúc với cha mẹ, gia đình, trừ trường hợp không vì lợi ích tốt nhất của trẻ em.

**12 – Quyền được đoàn tụ, liên hệ và tiếp xúc với cha, mẹ:** Trẻ em có quyền được biết cha đẻ, mẹ đẻ...trừ trường hợp ảnh hưởng đến lợi ích tốt nhất của trẻ em, được duy trì mối liên hệ hoặc tiếp xúc với cả cha và mẹ khi trẻ em, cha, mẹ cư trú ở các quốc gia khác nhau hoặc khi bị giam giữ, trục xuất...thì được tạo điều kiện thuận lợi cho việc xuất cảnh, nhập cảnh

để đoàn tụ với cha mẹ, được bảo vệ không bị đưa ra nước ngoài trái quy định của pháp luật, được cung cấp thông tin khi cha, mẹ bị mất tích.

**13 – Quyền được chăm sóc thay thế và nhận làm con nuôi:** - Trẻ em được chăm sóc thay thế khi không còn mẹ, không được hoặc không thể sống cùng cha đẻ, mẹ đẻ, bị ảnh hưởng bởi thiên tai, thảm họa, xung đột vũ trang vì sự an toàn và lợi ích tốt nhất của trẻ em; - Trẻ em được nhận làm con nuôi theo quy định của pháp luật về nuôi con nuôi.

**14 – Quyền được bảo vệ để không bị xâm hại tình dục:** - Trẻ em có quyền được bảo vệ dưới mọi hình thức để không bị xâm hại tình dục.

**15 – Quyền được bảo vệ để không bị bóc lột sức lao động:** Trẻ em có quyền được bảo vệ dưới mọi hình thức để không bị bóc lột sức lao động, không phải lao động trước tuổi, quá thời gian hoặc là công việc nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm theo quy định của pháp luật, không bị bỏ trí công việc hoặc nơi làm việc có ảnh hưởng xấu đến nhân cách và sự phát triển toàn diện của trẻ em.

**16 – Quyền được bảo vệ để không bị bạo lực, bỏ rơi, bỏ mặc:** - Trẻ em có quyền được bảo vệ dưới mọi hình thức để không bị bạo lực, bỏ rơi, bỏ mặc làm tổn thương đến sự phát triển toàn diện của trẻ em.

**17 – Quyền được bảo vệ không bị mua bán, bắt cóc, đánh tráo, chiếm đoạt:** Trẻ em có quyền được bảo vệ dưới mọi hình thức để không bị mua bán, bắt cóc, đánh tráo, chiếm đoạt.

**18 – Quyền được bảo vệ khỏi chất ma túy:** Trẻ em có quyền được bảo vệ khỏi mọi hình thức sử dụng, sản xuất, vận chuyển, mua bán, tàng trữ trái phép chất ma túy.

**19 – Quyền được bảo vệ trong tố tụng và xử lý vi phạm hành chính:** Trẻ em có quyền được bảo vệ trong quá trình tố tụng và xử lý vi phạm hành chính, bảo đảm quyền được bào chữa và tự bào chữa, được bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp, được trợ giúp pháp lý, được trình bày ý kiến, không bị tước quyền tự do trái pháp luật, không bị tra tấn, truy bức, nhục hình, xúc phạm danh dự, nhân phẩm, xâm phạm thân thể, gây áp lực về tâm lý và các hình thức xâm hại khác.

**20 – Quyền được bảo vệ khi gặp thiên tai, thảm họa, ô nhiễm môi trường, xung đột vũ trang:** Trẻ em có quyền được ưu tiên bảo vệ, trợ giúp dưới mọi hình thức để thoát khỏi tác động của thiên tai, thảm họa, ô nhiễm môi trường, xung đột vũ trang.

**21 – Quyền được bảo đảm an sinh xã hội:** Trẻ em là công dân Việt Nam được bảo đảm an sinh xã hội theo qui định của luật pháp phù hợp với điều kiện kinh tế- xã hội nơi trẻ em sinh sống và điều kiện của cha, mẹ hoặc người chăm

sóc trẻ em.

22 – **Quyền được tiếp cận thông tin và tham gia hoạt động xã hội** : Trẻ em có quyền được tiếp cận thông tin đầy đủ, kịp thời, phù hợp; có quyền tìm kiếm, thu nhận các thông tin dưới mọi hình thức theo qui định của pháp luật và được tham gia hoạt động xã hội phù hợp với độ tuổi, mức độ trưởng thành, nhu cầu, năng lực của trẻ em.

23 – **Quyền được bày tỏ ý kiến và hội họp** : Trẻ em có quyền được bày tỏ ý kiến, nguyện vọng về các vấn đề liên quan đến trẻ em, được tự do hội họp theo qui định của pháp luật phù hợp với độ tuổi, mức độ trưởng thành và sự phát triển của trẻ em, được cơ quan, tổ chức, cơ sở giáo dục, gia đình, cá nhân lắng nghe, tiếp thu, phản hồi ý kiến, nguyện vọng chính đáng.

Và đặc biệt:

- **Quyền của trẻ em khuyết tật** : Trẻ em khuyết tật được hưởng đầy đủ các quyền của trẻ em và quyền của người khuyết tật theo qui định của pháp luật. được hỗ trợ, chăm sóc, giáo dục đặc biệt để phục hồi chức năng, phát triển khả năng tự lực và hòa nhập xã hội.

- **Quyền của trẻ em không quốc tịch, trẻ em lánh nạn, tị nạn** : Trẻ em không có quốc tịch cư trú tại Việt Nam, trẻ em lánh nạn, tị nạn được bảo vệ và được hỗ trợ nhân đạo, được tìm kiếm cha mẹ, gia đình theo qui định của pháp luật Việt Nam và Điều ước quốc tế mà Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam là thành viên. (Điều 12 – Điều 36 – Luật Trẻ Em 2016)

Thiết tưởng việc nghiên cứu Luật Trẻ Em cũng như mọi thứ Luật Lệ Xã Hội cũng giúp cho các vị giáo sư Giáo Luật giúp cho sinh viên của mình hôm nay và mai ngày là những mục tử với rất nhiều “*kiêm nhiệm*” trong công việc của mình tại một cộng đoàn con người – nơi những người tin và chưa tin hoặc không tin sống “*chung và đặng*” có được những hướng dẫn cụ thể, tinh người để cuộc sống dễ chịu, ít gây hấn, nhiều Tin Mừng hơn, bởi tại các Giáo Xứ có tên, có tuổi hôm nay ở các vùng nông thôn, giới trẻ thế hệ X,Y,Z hầu như vắng mặt... và các Ban Mục Vụ thường được lưu nhiệm nhiều nhiệm kỳ vì không có các thế hệ kế thừa... và “lưu nhiệm” cũng là giải pháp ít khó khăn hơn cả cho giới trách nhiệm tại các Giáo Xứ...

Chúa luôn muốn nói với mỗi chúng ta : “*Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Trời là của những ai giống như chúng*” (Mt 19,14)...

Lm. Giuse Ngô Mạnh Điệp

### DẠY LÁI XE

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

STETZ

### CẦN MUA

TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ  
XE CŨ KHÔNG DÙNG, XE ĐUNG  
KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN  
MUA GIÁ CAO.

XIN GỌI: 713-482-9267

Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê:  
281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com

### Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks



#### Khu vườn an nghỉ:

- \*Đức Mẹ LaVang - \*Đức Mẹ Lộ Đức
- \*Tobia - \*Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - \*Vinh Cửu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- \*Memorial Oaks - \*Forest Park Westheimer - \*F P Lawndale
- \*F P Woodlands - \*Brookside - \*Earthman Reshavem.

## Tiffanie Thu Nguyen

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hòa Táng

Xin Liên Lạc: 832-566-6321

Email: [tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com](mailto:tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com)



- Địa táng \* Hòa Táng \* Lăng Mộ
- Nhà Quàn \* Nghĩa Trang
- Quan Tài \* Bình Đưng Tro
- Viếng Xác \* Lễ Phát Tang
- Đào Mộ/Lấp Mộ \* Kim Tinh
- Mộ Bia \* Bia Đứng \* Bia Nằm
- Đặt trước được giảm giá và khoả giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đừng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đừng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)  
<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>



### THÔNG BÁO của BTDL

v/v: Giá biểu quảng cáo trên Bản Tin Dừng Lạc. (Online Only)

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

- Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tỉnh Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

- Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.

Đăng quảng cáo xin liên lạc:

Chị Hiền Lê: 281-495-8133  
email: dunglacad@gmail.com

Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242  
email: mauvnguyen@yahoo.com

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

Trân trọng cảm ơn!  
Ban Điều Hành Bản Tin Dừng Lạc.

**VAN HOUSTON ACADEMY**  
TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP I-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI
- TRƯỜNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯƠNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083 | 832-359-3417  
Facebook.com/VanHoustonAcademy

## AIR VANGARD

(832) 279-8839

Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Suối, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN  
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

**VĂN NGUYỄN**  
TACLA87904C

**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**More Choice Insurance**  
**THÁI PHẠM**  
**AGENCY**  
281-581-9999

**AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL**

**và Lớp Xóa Ticket**  
(không có ticket cũng nên học lớp này)  
**\* Tại Đây có bán điện thoại V 247**

13236 Bellaire Blvd., @ Synott, Houston, TX 77083

**Phong Construction**  
Chuyên lợp mái nhà  
Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock  
Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate  
Làm ống nước, thay bình nước nóng  
Thay cửa sổ, đồ xi măng  
Làm đá Granite countertop

Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518  
(Định giá miễn phí)

**T-N DENTAL CENTER**  
14360 Bellaire Blvd, Suite 104  
Houston, TX 77083  
Đổi điện Fiesta, gần xa lộ 6  
**281-575-8008**  
Nữ Bác Sĩ Nha Khoa

**NGUYỄN THU NGUYỆT DDS**  
Doctor of Dental Surgery  
Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI  
Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin  
Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA  
Hiện là Bác sĩ điều trị của Harris County  
Hospital District, Houston, Texas

Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
**NHA KHOA THẨM MỸ**  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG**

**NINH AIR**  
Air Conditioning & Heating  
Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng  
**832-359-8430**  
www.NinhAir.com

**Thợ Điện (Electrician)**  
Tự Nguyễn chuyên về điện.  
Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn  
thay hộp điện tư nhân và thương mại.  
Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
Có 25 kinh nghiệm có bằng điện  
việc làm đảm bảo.  
**713-240-1206 or 713-261-8095**

**JANET THUY BUI**  
Chuyên Nghiệp & Tận Tâm  
Realtor & Mortgage - Loan Originator  
Direct Line:  
**713-569-1558**  
email: janetbui@yaho.com  
R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

**Plumbing Service**  
Thợ ống nước  
Có License and Insured  
Sửa Chữa  
và Lắp ráp hệ thống nước nhà  
A/C Installation & Repair  
CERTIFIED BACKFLOW TESTER.  
Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh  
lợi tức hoặc credit xấu\*  
ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẢN DOWN 3.5%

Christine Quỳnh NMLS 268981  
[www.ABRealtyMortgage.com](http://www.ABRealtyMortgage.com)

Bác Sĩ  
**NGUYỄN X. CƯỜNG**  
Chuyên trị và giải phẫu  
**TAI - MŨI - HỌNG**  
**281-933-1700**  
Đo thính lực & cấp máy trợ thính  
**9225 Boone Rd. Houston 77099**  
**11914 Astoria # 555 Houston 77089**

**Đức Thành - Khô Bò**  
11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072  
Điện thoại: 281.564.8899

Các loại mứt khô  
Tôm khô Louisiana  
Cá dù một nắng  
Các loại nước mắt  
Khô gà lá chanh  
Khô heo cháy tỏi  
Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

**TWFG Insurance Services, Inc.**  
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm  
danh tiếng như:  
Safeco, Hartford, Progressive,  
Metlife Auto, Travelers...  
Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.  
**281-444-9300**  
Joseph Vu  
13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: **832.581.5180 & 281.416.6231**

**LỚP HỌC THI BẰNG LẠI XE**  
Lớp BẰNG VIẾT tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy  
THI LẠI XE TIẾNG VIỆT: từ thứ Hai đến thứ Bảy  
TẬP LẠI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%  
Trong khu Lee Sandwich, đổi điện Hồng-Kông 4  
Tập xe an toàn, Kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng  
Giá cả phải chăng  
Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**  
**THẮNG: 713-391-4573**

**Tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali**  
11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072  
(Trong khu Tương Đồi Chiến Sĩ, đổi điện nhà hàng A Lý)  
**ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ**  
CHUYÊN SẢN XUẤT  
GIÒ CHẢ NÓNG  
MỖI NGÀY:  
Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò  
Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngหยุด 4)

**Allstate** UY TÍN  
\* Bảo Hiểm \* XE \* NHÀ \* NHẬN THỌ \* THƯƠNG MAI  
You are in good hands  
11110 Bellaire #105  
Houston, TX 77072  
**281-495-5803**  
Nguyễn Văn Thi (Tony) Agent

**LUCKY STAR**  
DECORATING & DESIGNS  
**281-902-8888**

\*Đại hạ giá gỗ Laminate  
dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf  
\*Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf  
\*Định giá & giao vật liệu free  
\*Sẽ đem mẫu tới tận nhà  
\*Đặc biệt làm cầu thang \$59.00  
cho một bậc (tiền công + vật liệu)  
\*Chúng tôi làm overnight cho  
những cơ sở thương mại  
[www.luckystarflooring.com](http://www.luckystarflooring.com)

**ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ**  
CHUYÊN SẢN XUẤT  
GIÒ CHẢ NÓNG  
MỖI NGÀY:  
Giò Lụa  
Giò Bò Thi Là  
Giò Huế  
Giò Thủ  
Giò Bì  
Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế, Chả Chiên  
Nem Chua  
Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò  
Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (ngหยุด 4)

**Thủy Nguyễn**  
REALTOR  
**281-774-8047**  
thuynguyen123@yahoo.com

Mua, bán, thuê nhà hay có  
nhu cầu liên quan đến địa  
ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
là một người tận tâm, chu  
đáo, làm việc hữu hiệu cho  
lợi ích của quý vị

**NGHĨA TRANG VIỆT NAM**  
FOREST PARK EAST FUNERAL HOME  
21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598  
ĐẤT NGHĨA TRANG \* NHÀ QUẦN \* AN TÁNG \* HOA \* MỘ BIA  
L/L Kim Ghi: **713-391-4708**

**TPL**  
TEXAS POWER & LIGHTING  
ENERGY  
**Công Ty Điện Lực TPL**  
NHÂN DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM

Hiện Công ty đang có giá điện rất thấp cho:  
Thương Mại chỉ từ khoảng **\$0.045 - \$0.055/kWh**  
và giá cho Tư Gia từ khoảng **from \$0.064/kWh to \$0.055 kWh.**  
Xin gọi cho chúng tôi để tham khảo miễn phí.  
**OFFICE: 713-552-0484**  
**Giá ưu đãi có thời hạn**